

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: / Notice valable pour les appareils fabriqués après / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem 01.01.2026 hergestellt wurden

PL **Powerbank z funkcją: rozruchu silnika i kompresora**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Power bank with start function and air compressor**
Operating instructions with warranty card

CZ **Powerbanka s funkcí startování a vzduchovým kompresorem**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Powerbanka so štartovacou funkciou a vzduchovým kompresorom**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Powerbank su variklio ir kompresoriaus paleidimo funkcija**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Powerbank ar dzinēja palaišanas funkciju un kompresoru**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Power bank indító funkcióval és légkompresszorral**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Powerbank cu funcție de pornire a motorului și compresor**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Powerbank z funkcijo zagona motorja in kompresorjem**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Powerbank s funkcijom pokretanja motora i kompresorom**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Powerbank с функция за стартиране на двигателя и компресор**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Powerbank з функцією запуску двигуна і компресором**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Powerbank mit Startfunktion und Luftkompressor**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Powerbank avec fonction de démarrage du moteur et compresseur**
Mode d'emploi et carte de garantie



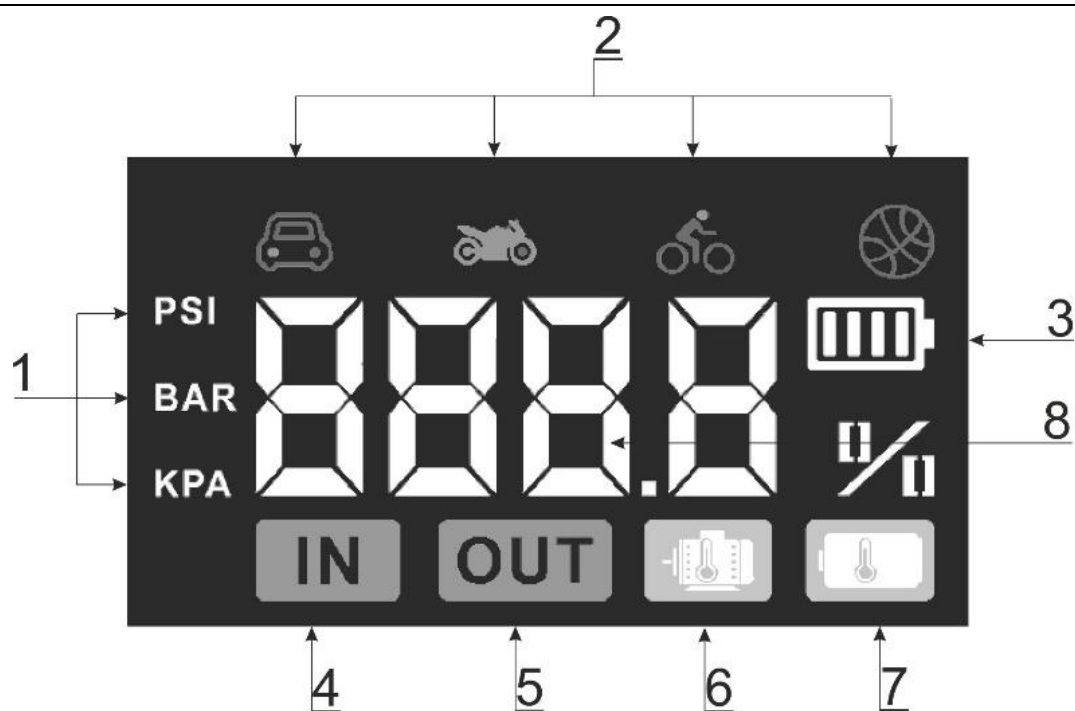
PL	Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
EN	All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
CZ	Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
SK	Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
LT	Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
LV	Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņi, kā arī komplektācijas izmaiņi bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
HU	Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl .
RO	Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
SI	Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
HR	Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl
BG	Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
UA	Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl
DE	Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
FR	Tous droits réservés. Cette publication est protégée par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du Mode d'emploi, en partie ou en totalité, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications de conception et techniques ainsi que des modifications de la composition sans préavis. Ces modifications ne peuvent pas servir de base à une réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki

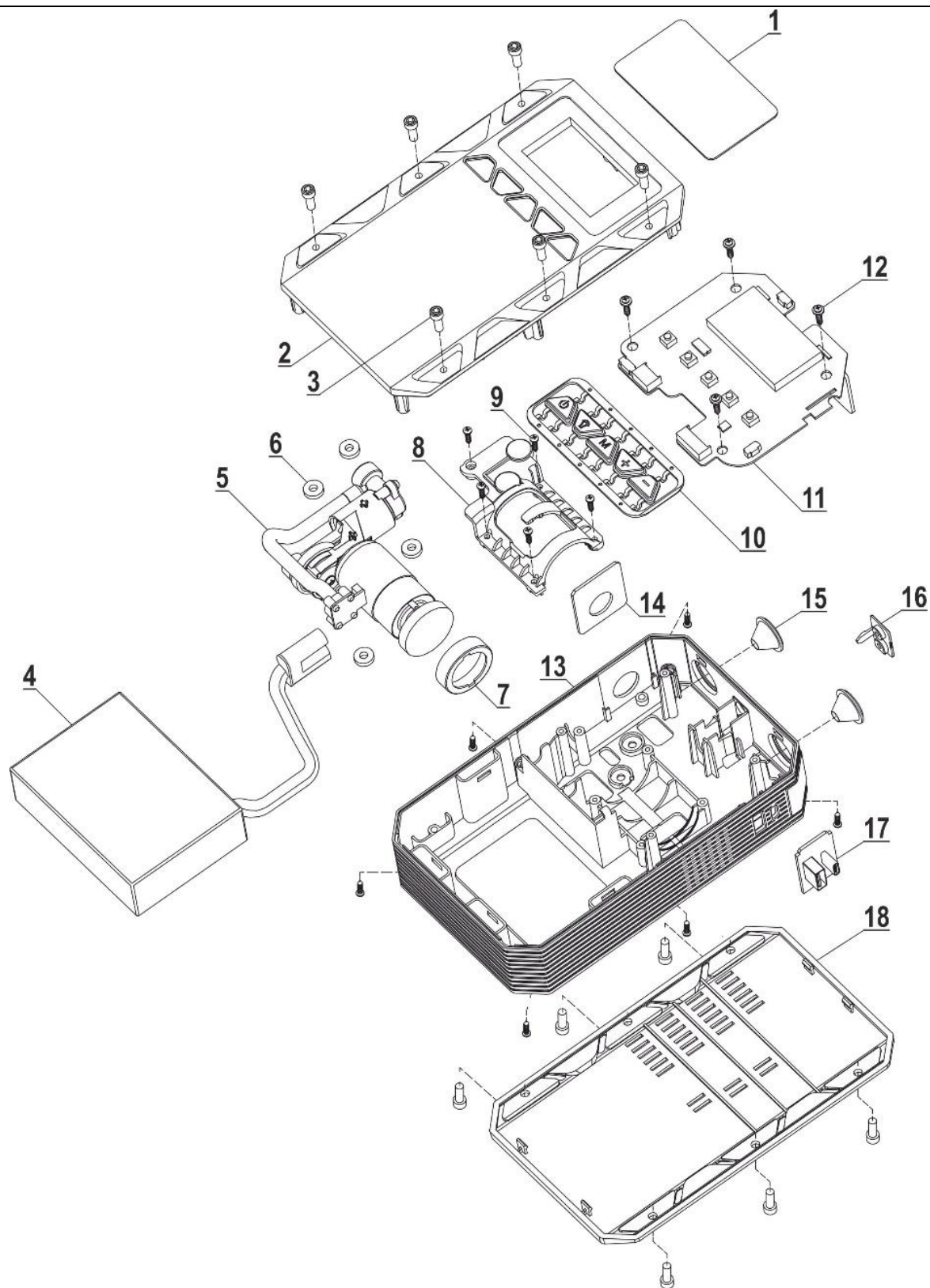




B



C



B

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис пиктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Instruction : lire le mode d'emploi

Li-Ion

Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy / Battery type: lithium-ion / Typ baterie: lithium-iontový / Typ batterie: lithium-ionový / Baterijos tipas: ličio jonų / Akumulatora tips: litija jonu / Akkumulátor típusa: lítium-ion / Tip baterie: litiu-ion / Vrsta baterije: litij-ionska / Vrsta baterije: litij-ionska / Тип батерия: литиево-йонна / Тип батареї: літій-іонний / Batterietyp: Lithium-Ion / Type de batterie : lithium-ion

2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

UWAGA Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Włącznik urządzenia, 2. Włącznik oświetlenia, 3. Przycisk wyboru funkcji, 4. Przycisk podwyższenia ciśnienia, 5. Przycisk obniżenia ciśnienia, 6. Wyświetlacz, 7. Gniazdo przewodu do pompowania, 8. Źródło światła, 9. Gniazdo przewodu JUMP START, 10. Wejście USB-C do ładowania, 11. Wyjście USB

Rys. B: 1. Jednostka ciśnienia, 2. Funkcja pompowania, 3. Wskaźnik naładowania akumulatora, 4. Sygnalizacja ładowania akumulatora, 5. Sygnalizacja ładowania podłączonego urządzenia, 6. Wskaźnik wysokiej temperatury silnika kompresora, 7. Wskaźnik wysokiej temperatury akumulatora, 8. Wskazanie wartości (ładowania, pompowania itd.).

3. Przeznaczenie urządzenia

Powerbank z funkcją: rozruchu silnika i kompresora jest urządzeniem, które może służyć jako przenośny bank energii do ładowania wielu urządzeń elektronicznych takich jak: laptopy, tablety, telefony komórkowe, GPSy, odtwarzacze mp3 i inne. Urządzenie może służyć do wspomagania rozruchu silników samochodowych. Awaryjnie wspomaga uruchomienie samochodów z silnikami benzynowymi oraz diesla (w zależności od parametrów akumulatora samochodowego). Znajduje również zastosowanie w przypadku motorów, samochodów, motorówek, skuterów, łodzi itp. w zależności od parametrów akumulatora. Dodatkowo power bank wyposażony jest w latarkę LED z różnymi trybami świecenia oraz kompresor, dzięki któremu można napompować piłki, materace, koła pojazdów (samochodów, motocykli, rowerów) itp. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DEPP1202
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora [Ah]	12000
Energia akumulatora [Wh]	44,4
Prąd znamionowy rozruchu [A]	600
Prąd maksymalny rozruchu [A]	1200

Wejście USB [V / A]	5 / 2
Wyjście USB [V / A]	5 / 2,4
Przepływ [l/min]	22
Ciśnienie maksymalne [bar]	10,3
Poziom ciśnienia dźwięku LpA [dB(A)]	<70
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku LwA [dB(A)]	<80
Niepewność pomiarowa KwA [dB(A)]	3

Informacja na temat hałasu

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN ISO 12100:2010, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stan urządzenia.

Nie włączać uszkodzonego urządzenia.

Naładować do 100% po każdej próbie rozruchu pojazdu lub co 3 miesiące, aby zapewnić długą żywotność baterii

Ładowanie akumulatora

Urządzenie można ładować poprzez podłączenie do gniazda mikro USB 5 V 2 A (rys. A, 10) dołączonego przewodu, który można podłączyć do standardowej ładowarki 5 V (np. telefonicznej) lub komputera, laptopa itp. wyposażonego w gniazdo USB. Do urządzenia nie jest dołączona ładowarka.

Ładowanie i stan naładowania akumulatora urządzenia sygnalizowane jest za pośrednictwem informacji na wyświetlaczu. Podczas ładowania symbol ładowania akumulatora (rys. B, 4) będzie migać. Po naładowaniu akumulatora do 100% ikona przestanie migać.

Uwaga

W przypadku ładowania przez ładowarkę, przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

7. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W celu włączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk włącznika (rys. A, 1). Na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie ikony, a po ok. 3 sekundach urządzenie wejdzie w tryb gotowości do pracy. Wyłączenie następuje automatycznie po ok. 30 sekundach bezczynności.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Ładowanie telefonów komórkowych, tabletów itp.

Podłączyć przewód do gniazda ładowania USB (rys. A, 11). Podłączyć końcówkę do gniazda ładowania w telefonie, tablecie itp.

Włączyć urządzenie przyciskiem uruchamiania (rys. A, 1). Urządzenie rozpozna podłączony produkt i rozpocznie ładowanie zgodnie z wymaganymi parametrami.

Uruchamianie pojazdu

UWAGA Do uruchomienia pojazdu akumulator urządzenia DEPP1202 musi być naładowany co najmniej w 80%.

Włączyć power bank. Do gniazda JUMP START (rys. A, 9) podłączyć przewód z zaciskami do akumulatora. Podłączyć zaciski do klem akumulatora (zacisk czerwony do bieguna dodatniego, zacisk czarny do bieguna ujemnego). Uruchomić pojazd. Po uruchomieniu pojazdu odłączyć przewód od gniazda JUMP START, a następnie, zachowując szczególną ostrożność, odpiąć zatrzaski z klem akumulatora.

Funkcja pompowania

Do gniazda (rys. A, 7) dokręcić przewód do pompowania. Założyć odpowiednią końcówkę, zgodnie z rodzajem wentyla koła (piłki, materaca itp.). Włączyć urządzenie włącznikiem (rys. A, 1), a następnie przyciskiem wyboru funkcji (rys. A, 3) ustawić tryb pompowania (koło samochodowe, motocyklowe, rowerowe, piłka). Przytrzymując przycisk przez ok. 3 sekundy można zmieniać jednostkę (PSI, bar, kPa). Sprawdzić na oznakowaniu opony ciśnienie pompowania i za pomocą przycisków + / - ustawić odpowiednią wartość. Następnie wcisnąć

włącznik urządzenia. Kompresor zacznie pompowanie. Po osiągnięciu zadanego ciśnienia kompresor wyłączy się. Jeżeli podczas pompowania zostanie naciśnięty włącznik, urządzenie zatrzyma pompowanie i wyłączy się automatycznie po ok. 30 sekundach bezczynności. Automatyczne wartości ciśnienia pompowania: opona samochodu osobowego/motocykla – 36 PSI / 2,5 bara, opona roweru – 45 PSI / 3,1 bara, piłki, materace – 8 PSI / 0,6 bara

UWAGA Po zakończeniu pompowania nie dotykaj końcówki do pompowania, aby uniknąć poparzeń.

Nie pompuj przez ponad 10 minut bez przerwy. Jeśli pompowanie będzie trwało dłużej niż 10 minut, uruchomi się program ochronny i urządzenie zostanie wyłączone w celu wychłodzenia

Funkcja latarki LED

Przy włączonym powerbanku nacisnąć i przed ok. 3 sekundy przytrzymać włącznik oświetlenia (rys. A, 2). Latarka zacznie świecić światłem ciągłym. Ponowne naciśnięcie włącznika uruchomi świecenie przerywane, ponowne – nadawanie sygnału SOS. Po kolejnym naciśnięciu latarka wyłączy się.

UWAGA Nie patrzeć w źródło światła.

Postępowanie w razie przegrzania

Podczas użytkowania urządzenia, w przypadku jego przeciążenia, może nastąpić do przegrzania silnika kompresora bądź akumulatora. Przegrzanie będzie sygnalizowane na wyświetlaczu (rys. B, 6 – przegrzanie silnika kompresora, ryb. B, 7 – przegrzanie akumulatora). W takiej sytuacji należy wyłączyć urządzenie, odłączyć przewody i zostawić na ok. 30 minut w celu obniżenia temperatury silnika bądź akumulatora.

9. Biezące czynności obsługi

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Regularnie oczyszczać całe urządzenie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe urządzenia wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytym czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników, gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą, gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyszczyć szmatką lekko wilgotną wodą;

Po każdym użyciu:

- Wyłączyć urządzenie, odłączyć wszystkie przewody. Przechowywać w suchym, przewiewnym miejscu.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii oem/umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest

przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, naładować.
Akumulator nie ładuje się	Nieprawidłowe podłączenie	Sprawdzić podłączenie przewodu do gniazda USB-C.
	Uszkodzony przewód do ładowania	Wymienić przewód
Power bank nie ładuje urządzeń	Nieprawidłowe podłączenie	Sprawdzić podłączenie przewodu do gniazda USB
	Uszkodzony przewód do ładowania	Wymienić przewód
	Akumulator jest rozładowany	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, naładować.
Kompresor nie pompuje	Nieprawidłowe podłączenie	Sprawdzić podłączenie przewodu do gniazda pompowania
Funkcja JUMP START nie działa	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator do co najmniej 80 %
	Brak styku szczęk z klemami akumulatora	Sprawdzić klemy, oczyścić z nalotu
	Urządzenie wyłącza się z powodu przegrzania	Wyłączyć urządzenie, pozostawić do wychłodzenia ok. 30 minut.
	Nieprawidłowe podłączenie szczęk do biegunów akumulatora	Sprawdzić biegunowość (czerwony przewód (+), czarny przewód (-))
	Uszkodzony bądź zbyt głęboko rozładowany akumulator pojazdu (< 10,8 V)	Sprawdzić stan akumulatora.
	Nieprawidłowe parametry akumulatora w pojeździe	Napięcie akumulatora inne niż 12 V

12. Kompletacja urządzenia

Powerbank – 1 szt., Przewód do rozruchu akumulatora pojazdu – 1 szt. Przewód do pompowania – 1 szt. Przebiegiówka – 1 szt. Końcówki do pompowania – 3 szt. Przewód USB – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Ośłona wyświetlacza	10	Przyciski sterowania
2	Ośłona górna	11	Płytki PCB
3	Wkręty	12	Wkręty
4	Akumulator	13	Obudowa
5	Kompresor	14	Płytki
6	Podkładki antywibracyjne	15	Ośłona diody
7	Silnik kompresora	16	Ośłona gniazda
8	Obudowa silnika	17	Płytki USB
9	Wkręty	18	Ośłona dolna

Karta gwarancyjna

na

.....
(nazwa produktu)

Nr katalogowy: nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DEPP1202	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Przewód do rozruchu akumulatora pojazdu – 1 szt. Przewód do pompowania – 1 szt. Prześciółka – 1 szt. Końcówki do pompowania – 3 szt. Przewód USB – 1 szt.	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólne rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
- We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

EN Table of contents

- Drawing and pictures
- Description of the device
- Purpose of the device
- Restriction on use
- Technical data
- Preparing for use
- Switching on the device
- Operation of the device
- Ongoing maintenance
- Spare parts and accessories
- Trouble-shooting on your own
- Contents of the package
- Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
- Warranty card

The translation of the original manual

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Sp. z o.o..

The general safety conditions are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with an exclamation mark and all instructions. Retain all warnings and instructions for future use.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

2. Description of the device

Fig. A: 1. Device switch, 2. Lighting switch, 3. Function selection button, 4. Pressure increase button, 5. Pressure decrease button, 6. Display, 7. Pumping hose socket, 8. Light source, 9. JUMP START cable socket, 10. USB-C charging input, 11. USB output

Fig. B: 1. Pressure unit, 2. Pumping function, 3. Battery charge indicator, 4. Battery charging indicator, 5. Connected device charging indicator, 6. Compressor motor high temperature indicator, 7. Battery high temperature indicator, 8. Value display (charging, pumping, etc.).

3. Purpose of the device

A power bank with engine and compressor start-up function is a device that can be used as a portable power bank to charge many electronic devices such as laptops, tablets, mobile phones, GPS devices, MP3 players and others. The device can be used to assist in starting car engines. It provides emergency assistance in starting petrol and diesel engines (depending on the parameters of the car battery). It can also be used for motorcycles, cars, motorboats, scooters, boats, etc., depending on the parameters of the battery. In addition, the power bank is equipped with an LED torch with various lighting modes and a compressor for inflating balls, mattresses, vehicle tyres (cars, motorcycles, bicycles), etc. It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use



The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.

Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'
Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 40°C.

5. Technical data

Model type	DEPP1202
Battery type	Li-Ion
Accumulator capacity [Ah]	12000
Battery energy [Wh]	44,4
Rated starting current [A]	600
Maximum starting current [A]	1200
USB Port	5 / 2
USB Output [V/A]	5 / 2,4
Flow rate [l/min]	22
Maximum pressure [bar]	10,3
Sound pressure level LpA [dB(A)]	<70
Uncertainty kpA [dB(A)]	3
Sound power level LwA [dB(A)]	<80
Uncertainty kwA [dB(A)]	3

Noise information

Noise emissions have been determined in accordance with EN ISO 12100:2010; the values are given in the table above.



Noise can cause hearing damage; always wear hearing protection when working!

6. Preparing for use



First pull out the plug, only then carry out any operation

Check the condition of the device before use.

Do not switch on a damaged device.

Charge to 100% after each attempt to start the vehicle or every 3 months to ensure a long battery life.

Charging the battery

The device can be charged by connecting the included cable to a 5 V 2 A micro USB port (Fig. A, 10), which can be connected to a standard 5 V charger (e.g. a mobile phone charger) or a computer, laptop, etc. equipped with a USB port. A charger is not included with the device. Charging and the battery charge status of the device are indicated by information on the display. During charging, the battery charging symbol (Fig. B, 4) will flash. Once the battery is 100% charged, the icon will stop flashing.

Note

When charging with a charger, before connecting the device to a power source, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.

7. Switching on the device



Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.

To switch on the device, press the power button (Fig. A, 1). All icons will appear on the display, and after approx. 3 seconds the device will enter standby mode. The device will switch off automatically after approx. 30 seconds of inactivity.

8. Operation of the device



When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed.



If the battery gets hotter than 40°C, stop operation and wait for the battery to cool down.

Charging mobile phones, tablets, etc.

Connect the cable to the USB charging socket (Fig. A, 11). Connect the plug to the charging socket on your mobile phone, tablet, etc.

Switch on the device using the start button (Fig. A, 1). The device will recognise the connected product and start charging according to the required parameters.

Starting the vehicle



To start the vehicle, the DEPP1202 device battery must be at least 80% charged.

Turn on the power bank. Connect the cable with clamps to the battery via the JUMP START socket (Fig. A, 9). Connect the clamps to the battery terminals (red clamp to the positive terminal, black clamp to the negative terminal). Start the vehicle. After starting the vehicle, disconnect the cable from the JUMP START socket and then, taking special care, unclip the clamps from the battery terminals.

Pumping function

Connect the pump hose to the socket (Fig. A, 7). Attach the appropriate nozzle according to the type of valve on the wheel (ball, mattress, etc.). Switch on the device with the switch (Fig. A, 1), then use the function selection button (Fig. A, 3) to set the pumping mode (car wheel, motorbike wheel, bicycle wheel, ball). Hold the button for approx. 3 seconds to change the unit (PSI, bar, kPa). Check the inflation pressure on the tyre label and use the + / - buttons to set the appropriate value. Then press the power switch. The compressor will start pumping. Once the set pressure is reached, the compressor will switch off. If the power button is pressed during pumping, the device will stop pumping and switch off automatically after approx. 30 seconds of inactivity.

Automatic inflation pressure values: car/motorcycle tyre – 36 PSI / 2.5 bar, bicycle tyre – 45 PSI / 3.1 bar, balls, mattresses – 8 PSI / 0.6 bar.



After the inflation is completed, please do not touch the inflation connection port of the product to avoid burns.

Do not inflate more than 10 minutes continuously.

If it is continuously inflated for more than 10 minutes, the protection program will be activated, and it will be forced to shut down for the heat dissipation.

LED torch function

With the power bank switched on, press and hold the light switch for approx. 3 seconds (Fig. A, 2). The torch will start to shine continuously. Pressing the switch again will activate intermittent lighting, and pressing it again will activate the SOS signal. Pressing the switch again will turn the torch off.



Do not look directly into the light source.

What to do in case of overheating

During use, if the device is overloaded, the compressor motor or battery may overheat. Overheating will be indicated on the display (Fig. B, 6 – compressor motor overheating, Fig. B, 7 – battery overheating). In this situation, switch off the device, disconnect the cables and leave it for approx. 30 minutes to allow the motor or battery to cool down.

9. Ongoing maintenance



All maintenance work must be carried out with the device disconnected from the power supply.

Clean the entire device regularly, paying particular attention to cleaning the ventilation openings of the power tool.

Avoid charging the battery immediately after intensive use. Due to the phenomenon of self-discharge, do not store the battery completely discharged, as it may then discharge below the critical level and suffer permanent damage.

Therefore, store the battery partially charged (to approx. 40%) when not in use. Recharge the battery before it is completely discharged. Store batteries at temperatures between 10 and 30°C. Batteries stored at low temperatures lose their capacity more quickly.



The storage location of the device should be inaccessible to children.

If it is necessary to send the device to a service centre for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket.

Device maintenance

Maintenance includes servicing the device and its accessories, i.e. the battery and charger.

Never perform maintenance on the device while it is connected to a power source.

This may result in serious injury or electric shock.

Maintenance of the device consists of keeping all its components necessary for normal operation clean. Do not use any solvents for cleaning, as this may cause irreversible damage to the casing and other plastic components.

Do not clean the battery with water, as this may cause an internal short circuit leading to permanent damage.

Before each use:

- Check that the motor ventilation openings are not covered or dirty. If necessary, uncover/clean with a cloth slightly moistened with water.

After each use:

- Switch off the device and disconnect all cables. Store in a dry, well-ventilated place.

10. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.

When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

11. Trouble-shooting on your own



Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.

Problem	Cause	Solution
The device does not work.	The battery is discharged.	Check the battery charge level and charge the battery.
The battery does not charge	Incorrect connection	Check the connection of the cable to the USB-C port.
	Damaged charging cable	Replace the cable
The power bank does not charge devices	Incorrect connection	Check the connection of the cable to the USB port
	Damaged charging cable	Replace the cable
	The battery is discharged	Check the battery charge level and charge the battery.
The compressor does not pump	Incorrect connection	Check the connection of the cable to the inflation socket
The JUMP START function does not work	The battery charge level is too low	Charge the battery to at least 80%
	No contact between the clamps and the battery terminals	Check the terminals, clean off any deposits
	The device switches off due to overheating	Switch off the device, leave it to cool down for approx. 30 minutes.
	Incorrect connection of the clamps to the battery terminals	Check the polarity (red cable (+), black cable (-))
	Damaged or excessively discharged vehicle battery (< 10.8 V)	Check the battery condition.
Problem	Incorrect battery parameters in the vehicle	Battery voltage other than 12 V

12. Contents of the package

Powerbank – 1 pc., Vehicle battery starter cable – 1 pc. Inflation hose – 1 pc. Adapter – 1 pc. Inflation tips – 3 pcs. USB cable – 1 pc.

13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.

Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.

Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.

Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and brought to environmentally compatible recycling.

Warranty

for

.....
(product name)

Catalogue No: Lot No.:
(hereinafter called the product)

Product purchase date :

.....
Seller's stamp

Date and seller's signature:

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

.....
Date and place

.....
User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DEPP1202	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
Vehicle battery starter cable – 1 pc. Inflation hose – 1 pc. Adapter – 1 pc. Inflation tips – 3 pcs. USB cable – 1 pc.	No warranty

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
 - a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.

- b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:

- c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
 - d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
 - e) Improper storage and transport of the Product by the User;
 - f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
 - g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
 - a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
 - b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
 4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.

- Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
- You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
- For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
- You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

cz Obsah

- Fotografie a kresby
- Popis zařízení
- Zamýšlené použití zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava na provoz
- Zapnutí spotřebiče
- Provoz jednotky
- Běžná údržba
- Náhradní díly a příslušenství
- Řešení problémů na vlastní pěst
- Sestavení spotřebiče
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Příklad původních pokynů

Prohlášení o shodě je přiloženo k příručce jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě není k dispozici, obraťte se na společnost Dedra Exim Ltd. Obecné bezpečnostní předpisy jsou přiloženy k příručce jako samostatná brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem  a všechny pokyny.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Spínač zařízení, 2. Spínač osvětlení, 3. Tlačítko pro výběr funkce, 4. Tlačítko pro zvýšení tlaku, 5. Tlačítko pro snížení tlaku, 6. Displej, 7. Konektor pro hadici k pumpování, 8. Zdroj světla, 9. Konektor pro hadici JUMP START, 10. USB-C vstup pro nabíjení, 11. USB výstup. Obr. B: 1. Tlaková jednotka, 2. Funkce pumpování, 3. Indikátor nabití baterie, 4. Signalizace nabití baterie, 5. Signalizace nabití připojeného zařízení, 6. Indikátor vysoké teploty motoru kompresoru, 7. Indikátor vysoké teploty baterie, 8. Zobrazení hodnot (nabíjení, pumpování atd.).

3. Zamýšlené použití zařízení

Powerbank s funkcí: startování motoru a kompresoru je zařízení, které může sloužit jako přenosná powerbanka pro nabíjení mnoha elektronických zařízení, jako jsou: notebooky, tablety, mobilní telefony, GPS, mp3 přehrávače a další. Zařízení může sloužit k podpoře startování automobilových motorů. V nouzových situacích pomáhá při startování automobilů s benzínovými a dieselovými motory (v závislosti na parametrech autobaterie). Najde také uplatnění u motocyklů, automobilů, motorových člunů, skútrů, lodí atd. v závislosti na parametrech baterie. Powerbank je navíc vybavena LED svítilnou s různými režimy svícení a kompresorem, díky kterému lze nafouknout míče, matrace, kola vozidel (automobilů, motocyklů, kol) atd. Stroj je přípustné používat při reparačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích za dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Stroj smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".

POZOR Je rovněž zakázáno zpracovávat materiály, které nejsou popsány v části "3. Určené použití stroje". Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoliv úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným.

Při neúmyslném použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, dochází k okamžité ztrátě záručních práv.

Přípustné provozní podmínky
Teplotní rozsah nabíjení baterie 10 - 30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DEPP1202
Typ baterie	Li-Ion
Kapacita akumulátoru [Ah]	12000
Energie baterie [Wh]	44,4
Jmenovitý startovací proud [A]	600
Maximální počáteční proud [A]	1200
USB port	5 / 2
USB výstup [V/A]	5 / 2,4
Průtok [l/min]	22
Maximální tlak [bar]	10,3
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	<70
Nejistota měření Kpa [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	<80
Nejistota měření Kwa [dB(A)]	3

Informace o hluku

Emise hluku byla stanovena podle normy EN ISO 12100:2010, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte ochranu sluchu!

6. Příprava na provoz

POZOR Všechny přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.

Před použitím zkontrolujte stav zařízení.

Nepoužívejte poškozené zařízení.

Po každém pokusu o nastartování vozidla nebo každé 3 měsíce nabijte baterii na 100 %, aby byla zajištěna její dlouhá životnost.

Nabíjení baterie

Zařízení lze nabíjet připojením k micro USB konektoru 5 V 2 A (obr. A, 10) pomocí přiloženého kabelu, který lze připojit ke standardní nabíječce 5 V (např. telefonní) nebo k počítači, notebooku atd. vybavenému USB konektorem. Nabíječka není součástí zařízení.

Nabíjení a stav nabití baterie zařízení je signalizován informacemi na displeji. Během nabíjení bude symbol nabíjení baterie (obr. B, 4) blikat. Po nabití baterie na 100 % ikona přestane blikat.

Poznámka

Při nabíjení pomocí nabíječky se před připojením zařízení k napájecímu zdroji ujistěte, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

7. Zapnutí spotřebiče

POZOR Před spuštěním přístroje je nutné provést kroky popsané v části "Příprava k provozu".

Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko spínače (obr. A, 1). Na displeji se zobrazí všechny ikony a po cca 3 sekundách se zařízení přepne do pohotovostního režimu. Vypnutí nastane automaticky po cca 30 sekundách nečinnosti.

8. Provoz jednotky

POZOR Pokud se baterie zahřeje nad 40 °C, přerušte práci a počkejte, až baterie vychladne.

POZOR Při práci se zařízením je nutné bezpodmínečně dodržovat všechna bezpečnostní pravidla a doporučení popsaná v bezpečnostních podmínkách.

Nabíjení mobilních telefonů, tabletů atd.

Připojte kabel k USB nabíjecí zásuvce (obr. A, 11). Připojte koncovku k nabíjecí zásuvce v telefonu, tabletu atd.

Zapněte zařízení tlačítkem spuštění (obr. A, 1). Zařízení rozpozná připojené zařízení a zahájí nabíjení podle požadovaných parametrů.

Spuštění vozidla

POZOR Pro spuštění vozidla musí být baterie zařízení DEPP1202 nabitá alespoň na 80 %.

Zapněte powerbank. K zásuvce JUMP START (obr. A, 9) připojte kabel s kleštěmi k baterii. Připojte kleště k pólům baterie (červená kleště k kladnému pólu, černá kleště k zápornému pólu). Spusťte vozidlo. Po nastartování vozidla odpojte kabel od zásuvky JUMP START a poté opatrně odpojte svorky od baterie.

Funkce pumpování

K zásuvce (obr. A, 7) připojte hadici pro pumpování. Nasadte příslušnou koncovku podle typu ventilu kola (míče, matrace atd.). Zapněte zařízení spínačem (obr. A, 1) a poté tlačítkem pro výběr funkce (obr. A, 3) nastavte režim pumpování (automobilové kolo, motocyklové kolo, jízdní kolo, míč). Podržetím tlačítka po dobu cca 3 sekund můžete měnit jednotku (PSI, bar, kPa). Zkontrolujte na značce pneumatiky tlak a pomocí tlačítek + / - nastavte odpovídající hodnotu. Poté stiskněte spínač zařízení. Kompresor začne pumpovat. Po dosažení nastaveného tlaku se kompresor vypne. Pokud během pumpování stisknete spínač, zařízení zastaví pumpování a po cca 30 sekundách nečinnosti se automaticky vypne.

Automatické hodnoty tlaku: pneumatika osobního automobilu/motocyklu – 36 PSI / 2,5 baru, pneumatika jízdního kola – 45 PSI / 3,1 baru, míče, matrace – 8 PSI / 0,6 baru.

POZOR Po dokončení nafukování se nedotýkejte nafukovacího portu produktu, abyste se nepopálili.

Nafukujte nepřetržitě maximálně 10 minut.

Pokud bude produkt nafukován nepřetržitě déle než 10 minut, aktivuje se ochranný program a produkt se z důvodu odvodu tepla automaticky vypne..

Funkce LED svítlny

Při zapnutí powerbanku stiskněte a přibližně 3 sekundy podržte spínač osvětlení (obr. A, 2). Svítlna začne svítit nepřetržitým světlem. Opětovným stisknutím spínače se spustí přerušované svícení, dalším stisknutím se spustí vysílání signálu SOS. Po dalším stisknutí se svítlna vypne.

POZOR Nedívejte se do zdroje světla.

Postup v případě přehřátí

Při používání zařízení může v případě jeho přetížení dojít k přehřátí motoru kompresoru nebo akumulátoru. Přehřátí bude signalizováno na displeji (obr. B, 6 – přehřátí motoru kompresoru, obr. B, 7 – přehřátí akumulátoru). V takovém případě je třeba zařízení vypnout, odpojit kabely a nechat asi 30 minut, aby se snížila teplota motoru nebo akumulátoru.

9. Běžná údržba

POZOR Veškerou údržbu provádějte při odpojení jednotky od zdroje napájení.

Pravidelně čistěte celé zařízení, zvláštní pozornost věnujte čištění ventilačních otvorů elektrického nářadí.

Vyhnete se nabíjení akumulátoru bezprostředně po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybíjení by se akumulátor neměl skladovat zcela vybitý, protože by se mohl vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor by proto měl být skladován částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybit. Baterie skladujte při teplotách 10–30 °C. Při skladování při nízkých teplotách ztrácí rychleji svou kapacitu.

POZOR Místo skladování zařízení by mělo být mimo dosah dětí.

Pokud je nutné zařízení odeslat do servisu za účelem opravy, je třeba jej zabezpečit před náhodným mechanickým poškozením a vyjmout baterie z nabíjecího slotu.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje obsluhu činnosti zařízení spolu s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou.

Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecímu zdroji.

Mohlo by to způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem.

Údržba zařízení spočívá v udržování všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz v náležitém stavu čistoty. K čištění nesmíte používat žádné rozpouštědla, protože by to mohlo způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových součástí.

Baterii nesmíte čistit vodou, protože by mohlo dojít k vnitřnímu zkratu, který by vedl k trvalému poškození.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory motoru zakryté nebo znečištěné. V případě potřeby je odkryjte/vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou.

Po každém použití:

- Vypněte zařízení, odpojte všechny kabely. Skladujte na suchém a větraném místě..

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky. Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejbližší vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

11. Řešení problémů na vlastní pěst

POZOR Před vlastním odstraňováním problémů s jednotkou ji odpojte od zdroje napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje.	Baterie je vybitá.	Zkontrolujte stav nabití baterie, nabijte ji.
Baterie se nenabíjí	Nesprávné připojení	Zkontrolujte připojení kabelu k zásuvce USB-C.
	Poškozený nabíjecí kabel	Vyměňte kabel
Powerbank nenabíjí zařízení	Nesprávné připojení	Zkontrolujte připojení kabelu k zásuvce USB
	Poškozený nabíjecí kabel	Vyměňte kabel
	Baterie je vybitá	Zkontrolujte stav nabití baterie, nabijte ji.
Kompresor nečerpá	Nesprávné připojení	Zkontrolujte připojení kabelu k pumpovací zásuvce
Funkce JUMP START nefunguje	Příliš nízký stav nabití baterie	Nabijte baterii alespoň na 80 %
	Chybějící kontakt kleští s póly akumulátoru	Zkontrolujte svorky, očistěte je od nánosů
	Zařízení se vypíná z důvodu přehřátí	Vypněte zařízení a nechte jej vychladnout po dobu cca 30 minut.
	Nesprávné připojení kleští k pólům akumulátoru	Zkontrolujte polaritu (červený kabel (+), černý kabel (-))
	Poškozený nebo příliš vybitý akumulátor vozidla (< 10,8 V)	Zkontrolujte stav baterie.
Problém	Nesprávné parametry akumulátoru ve vozidle	Napětí baterie jiné než 12 V

12. Dokončení jednotky

Powerbank – 1 ks, Kabel pro nastartování akumulátoru vozidla – 1 ks. Kabel pro pumpování – 1 ks. Převodník – 1 ks. Nástavce pro pumpování – 3 ks. Kabel USB – 1 ks.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech musí být vadné nebo použité baterie/akumulátory shromažďovány odděleně a předávány k ekologickému zpracování.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DEPP1202	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kabel pro nastartování akumulátoru vozidla – 1 ks. Kabel pro pumpování – 1 ks. Převodník – 1 ks. Nástavce pro pumpování – 3 ks. Kabel USB – 1 ks.	Bez záruky

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23.

dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“). Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Opis zariadenia
3. Plánované použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Zapnutie spotrebiča
8. Prevádzka jednotky
9. Bežná údržba
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Riešenie problémov na vlastnú päsť
12. Zostavenie spotrebiča
13. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad pôvodných pokynov

Vyhlasenie o zhode je priložené k príručke ako samostatný dokument. Ak nie je k dispozícii vyhlásenie o zhode, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Ltd.

Všeobecné bezpečnostné predpisy boli pripojené k príručke ako samostatná brožúra.



VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom  a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie. Zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo len s vyhradenými nabíjačkami a batériami.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Prepínač zariadenia, 2. Prepínač osvetlenia, 3. Tlačidlo výberu funkcie, 4. Tlačidlo zvýšenia tlaku, 5. Tlačidlo zníženia tlaku, 6. Displej, 7. Zásuvka pre hadicu čerpadla, 8. Svetelný zdroj, 9. Zásuvka pre kábel JUMP START, 10. Vstup pre nabíjanie USB-C, 11. Výstup USB

Obr. B: 1. Tlaková jednotka, 2. Funkcia čerpania, 3. Indikátor nabitia batérie, 4. Indikátor nabíjania batérie, 5. Indikátor nabíjania pripojeného zariadenia, 6. Indikátor vysokej teploty motora kompresora, 7. Indikátor vysokej teploty batérie, 8. Displej hodnoty (nabíjanie, čerpanie atď.).

3. Účel zariadenia

Powerbanka s funkciou štartovania motora a kompresora je zariadenie, ktoré možno použiť ako prenosnú powerbanku na nabíjanie mnohých elektronických zariadení, ako sú notebooky, tablety, mobilné telefóny, GPS zariadenia, MP3 prehrávače a iné. Zariadenie možno použiť na pomoc pri štartovaní motorov automobilov. Poskytuje núdzovú pomoc pri štarte benzínových a naftových motorov (v závislosti od parametrov autobaterie). V závislosti od parametrov batérie sa dá použiť aj pre motocykle, autá, motorové člny, skútre, lode atď. Okrem toho je powerbanka vybavená LED baterkou s rôznymi režimami osvetlenia a kompresorom na nafukovanie lôpt, matracov, pneumatík vozidiel (automobilov, motocyklov, bicyklov) atď.

Stroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

POZOR Stroj sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".

POZOR Je tiež zakázané spracovávať materiály, ktoré nie sú opísané v časti "3. Určené použitie stroja". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.

Neúmyselné použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné prevádzkové podmienky
Rozsah teploty nabíjania batérie 10 - 30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zariadenia	DEPP1202
Typ batérie	Li-Ion
Kapacita akumulátora [Ah]	12000
Batériová energia [Wh]	44,4
Nominálny štartovací prúd [A]	600
Maximálny počiatočný prúd [A]	1200
USB port	5 / 2
USB výstup [V/A]	5 / 2,4
Prietoková rýchlosť [l/min]	22
Maximálny tlak [bar]	10,3
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	<70
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	<80
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3

Informácie o hluku

Emisie hluku boli stanovené v súlade s normou EN ISO 12100:2010; hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu; pri práci vždy používajte ochranu sluchu!

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.

Pred použitím skontrolujte stav zariadenia.

Nezapínajte poškodené zariadenie.

Po každom pokuse o naštartovanie vozidla alebo každé 3 mesiace nabíjajte batériu na 100 %, aby ste zaistili jej dlhú životnosť.

Nabíjanie batérie

Zariadenie je možné nabiť pripojením priloženého kábla k micro USB portu 5 V 2 A (obr. A, 10), ktorý je možné pripojiť k štandardnej 5 V nabíjačke (napr. nabíjačke mobilného telefónu) alebo k počítaču, notebooku atď. vybavenému USB portom. Nabíjačka nie je súčasťou zariadenia.

Nabíjanie a stav nabitia batérie zariadenia sú indikované informáciami na displeji. Počas nabíjania bliká symbol nabíjania batérie (obr. B, 4). Akonáhle je batéria nabitá na 100 %, ikona prestane blikáť.

Poznámka

Pri nabíjaní pomocou nabíjačky sa pred pripojením zariadenia k zdroju napájania uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

7. Zapnutie zariadenia

POZOR Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".

Pristroj sa nedodáva s nabíjateľnou batériou a nabíjačkou, preto na jeho používanie musíte skompletizovať súpravu pozostávajúcu z prístroja, nabíjateľnej batérie a nabíjačky. Používanie nevyhradených dobíjajúcich batérií a nabíjačiek je zakázané.

Na zapnutie zariadenia stlačte tlačidlo napájania (obr. A, 1). Na displeji sa zobrazia všetky ikony a po približne 3 sekundách sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu. Zariadenie sa automaticky vypne po približne 30 sekundách nečinnosti.

8. Používanie zariadenia

POZOR Ak sa batéria zahreje nad 40 °C, prestaňte pracovať a počkajte, kým batéria vychladne.

POZOR Pri prevádzke zariadenia je nevyhnutné dodržiavať všetky bezpečnostné pravidlá a odporúčania uvedené v bezpečnostných podmienkach.

Nabíjanie mobilných telefónov, tabletov atď.

Pripojte kábel k USB nabíjacej zásuvke (obr. A, 11). Pripojte koncovku k nabíjacej zásuvke na telefóne, tablete atď.

Zapnite zariadenie pomocou tlačidla štart (obr. A, 1). Zariadenie rozpozná pripojený produkt a začne nabíjať podľa požadovaných parametrov.

Naštartovanie vozidla

POZOR Na naštartovanie vozidla musí byť batéria zariadenia DEPP1202 nabitá minimálne na 80 %.

Zapnite powerbanku. Pripojte kábel so svorkami k batérii do zásuvky JUMP START (obr. A, 9). Pripojte svorky k pólom batérie (červená svorka k kladnému pólu, čierna svorka k zápornému pólu). Naštartujte vozidlo. Po naštartovaní vozidla odpojte kábel od zásuvky JUMP START a potom opatrne odpojte svorky od svoriek batérie.

Funkcia čerpania

Pripojte hadicu čerpadla k zásuvke (obr. A, 7). Pripevnite vhodnú trysku podľa typu ventilu na kolese (lopta, matrac atď.). Zapnite zariadenie pomocou vypínača (obr. A, 1) a potom pomocou tlačidla výberu funkcie (obr. A, 3) nastavte režim čerpania (koleso auta, koleso motocykla, koleso bicykla, lopta). Podržte tlačidlo približne 3 sekundy, aby ste zmenili jednotku (PSI, bar, kPa). Skontrolujte tlak v pneumatike na štítku a pomocou tlačidiel + / - nastavte príslušnú hodnotu. Potom stlačte vypínač. Kompresor začne čerpať. Po dosiahnutí nastaveného tlaku sa kompresor vypne. Ak počas čerpania stlačíte tlačidlo napájania, zariadenie prestane čerpať a po približne 30 sekundách nečinnosti sa automaticky vypne.

Hodnoty automatického tlaku v pneumatikách: pneumatiky automobilov/motocyklov – 36 PSI / 2,5 bar, pneumatiky bicyklov – 45 PSI / 3,1 bar, lopty, matrace – 8 PSI / 0,6 bar

POZOR Po dokončení nafukovania sa nedotýkajte pripojovacieho portu produktu, aby ste sa nepopáliili.

Nafukujte maximálne 10 minút nepretržite.

Ak sa nafukuje nepretržite dlhšie ako 10 minút, aktivuje sa ochranný program a produkt sa núteno vypne, aby sa odovzdalo teplo.

Funkcia LED svetidla

Pri zapnutom powerbanke stlačte a podržte tlačidlo svetla približne 3 sekundy (obr. A, 2). Baterka začne svietiť nepretržite. Opätovným stlačením tlačidla aktivujete prerušované svietenie a ďalším stlačením aktivujete SOS signál. Opätovným stlačením tlačidla baterku vypnete.

POZOR Nesmiete sa priamo pozeráť do zdroja svetla.

Čo robiť v prípade prehriatia

Počas používania sa môže v prípade preťaženia zariadenia prehriať motor kompresora alebo batéria. Prehriatie sa zobrazí na displeji (obr. B, 6 – prehriatie motora kompresora, obr. B, 7 – prehriatie batérie). V takomto prípade zariadenie vypne, odpojte káble a nechajte ho približne 30 minút vychladnúť, aby sa motor alebo batéria ochladili.

9. Priebežná údržba

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DEPP1202	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
štartovací kábel pre autobateriu – 1 ks, nafukovacia hadica – 1 ks, adaptér – 1 ks, nafukovacie koncovky – 3 ks, USB kábel – 1 ks	Žiadna záruka

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premičania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

Turiny

1. Nuotraukos ir brėžiniai

2. Prietaiso aprašymas

3. Numatytas prietaiso naudojimas

4. Naudojimo apribojimai

5. Techniniai duomenys

6. Paruošimas darbui

7. Prietaiso įjungimas

8. Įrenginio veikimas

9. Įprastinė techninė priežiūra

10. Atsarginės dalys ir priedai

11. Trikčių šalinimas savarankiškai

12. Prietaiso surinkimas

13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą

14. Garantinė kortelė

Originalių instrukcijų vertimas

Atitiktis deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitiktis deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim Ltd".

Bendrosios saugos taisyklės pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra..



ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simbolių pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas..

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje. Įrenginys skirtas naudoti tik su specialiais įkrovikliais ir akumuliatoriais.

2. Prietaiso aprašymas

Pav. A: 1. Įrenginio jungiklis, 2. Apšvietimo jungiklis, 3. Funkcijų pasirinkimo mygtukas, 4. Slėgio didinimo mygtukas, 5. Slėgio mažinimo mygtukas, 6. Ekranas, 7. Siurblio žarnos lizdas, 8. Šviesos šaltinis, 9. JUMP START kabelio lizdas, 10. USB-C įkrovimo įėjimas, 11. USB išėjimas

Pav. B: 1. Slėgio matavimo vienetas, 2. Siurbimo funkcija, 3. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius, 4. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius, 5. Prijungto įrenginio įkrovimo indikatorius, 6. Kompresoriaus variklio aukštos temperatūros indikatorius, 7. Akumuliatoriaus aukštos temperatūros indikatorius, 8. Vertės rodymas (įkrovimas, pumpavimas ir kt.).

3. Numatytas prietaiso naudojimas

Išmanusis įrenginys su variklio ir kompresoriaus paleidimo funkcija yra prietaisas, kuris gali būti naudojamas kaip nešiojamas išmanusis įrenginys daugeliui elektroninių prietaisų, pvz., nešiojamiesiems kompiuteriams, planšetiniams kompiuteriams, mobiliesiems telefonams, GPS prietaisams, MP3 grotuvams ir kt. įkrauti. Prietaisas gali būti naudojamas automobilių varikliams paleisti. Jis teikia avarinę pagalbą paleidžiant benzininį ir dyzelinį variklius (priklausomai nuo automobilio akumuliatoriaus parametrų). Jis taip pat gali būti naudojamas motociklams, automobiliams, motorinėms valtimis, motoroleriams, valtimis ir kt., priklausomai nuo akumuliatoriaus parametrų. Be to, maitinimo bankas yra įrengtas LED žibintuvėliu su įvairiais apšvietimo režimais ir kompresoriumi, skirtu pripūsti kamuolius, čiužinius, transporto priemonių padangas (automobilių, motociklų, dviračių) ir kt. Mašiną leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškiems darbams, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinių darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

DEMESIO Mašiną galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".

DEMESIO Taip pat draudžiama apdoroti medžiagas, kurios neaprašytos skyriuje "3. Numatytas mašinos naudojimas". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijose, bus laikomos neteisėtomis ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojančia.

Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leistinos darbo sąlygos
Akumuliatoriaus įkrovimo temperatūros diapazonas 10-30 °C. Nelaikykite aukštesnėje nei 40°C temperatūroje.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DEPP1202
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa [Ah]	12000
Akumuliatoriaus energija [Wh]	44,4
Nominali paleidimo srovė [A]	600
Maksimali paleidimo srovė [A]	1200
USB prievadas	5 / 2
USB išvestis [V/A]	5 / 2,4
Srauto greitis [l/min]	22
Didžiausias slėgis [bar]	10,3
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	<70
Matavimo neapibrėžtis Kpa [dB(A)]	3
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	<80
Matavimo neapibrėžtis Kwa [dB(A)]	3

Informacija apie triukšmą

Triukšmo emisijos buvo nustatytos pagal EN ISO 12100:2010; vertės pateiktos aukščiau esančioje lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali pakenkti klausai; dirbdami visada naudokite klausos apsaugos priemones!

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Prieš naudojimą patikrinkite prietaiso būklę.

Negalima įjungti sugadinto prietaiso.

Kad baterija tarnautų ilgiau, po kiekvieno bandymo užvesti transporto priemonę arba kas 3 mėnesius įkraukite ją iki 100 %.

Baterijos įkrovimas

Įrenginį galima įkrauti prijungus priedamą kabelį prie 5 V 2 A mikro USB prievado (A pav., 10), kuris gali būti prijungtas prie standartinio 5 V įkroviklio (pvz., mobiliojo telefono įkroviklio) arba kompiuterio,

nešiojamojo kompiuterio ir pan. su USB prievadu. Įkroviklis nėra priedamas prie įrenginio.

Įrenginio įkrovimas ir baterijos įkrovos būseną rodomi ekrane. Įkrovimo metu mirksi baterijos įkrovos simbolis (B pav., 4). Kai baterija įkrauta 100 %, piktograma nustoja mirksėti.

Pastaba

Įkraunant įkrovikliu, prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka ant gaminio plokštelės nurodytą vertę.

7. Prietaiso įjungimas

DEMESIO Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką (A pav., 1). Ekrane pasirodys visos piktogramos, o po maždaug 3 sekundžių prietaisas pereis į budėjimo režimą. Prietaisas automatiškai išsijungs po maždaug 30 sekundžių neveikimo.

8. Įrenginio veikimas

DEMESIO Jei baterija įkaista virš 40 °C, nustokite dirbti ir palaukite, kol baterija atvės.

DEMESIO Naudodami įrenginį, būtinai laikykitės visų saugos taisyklių ir rekomendacijų, aprašytų saugos sąlygose.

Mobiliojo telefono, planšetinio kompiuterio ir kt. įkrovimas

Prijunkite kabelį prie USB įkrovimo lizdo (A pav., 11). Prijunkite kištuką prie telefono, planšetinio kompiuterio ir pan. įkrovimo lizdo.

Įjunkite įrenginį paleidimo mygtuku (A pav., 1). Įrenginys atpažins prijungtą produktą ir pradės įkrauti pagal reikiamus parametrus.

Transporto priemonės paleidimas

DEMESIO Norint paleisti transporto priemonę, DEPP1202 įrenginio baterija turi būti įkrauta mažiausiai 80 %.

Įjunkite maitinimo banką. Prijunkite kabelį su spaustukais prie akumuliatoriaus prie JUMP START lizdo (A pav., 9). Prijunkite spaustukus prie akumuliatoriaus gnybtų (raudoną spaustuką prie teigiamo gnybto, juodą spaustuką prie neigiamo gnybto). Užveskite transporto priemonę. Paleidus transporto priemonę, atjunkite kabelį nuo JUMP START lizdo ir tada, ypač atsargiai, nuimkite spaustukus nuo akumuliatoriaus gnybtų.

Pumpavimo funkcija

Prijunkite siurblio žarną prie lizdo (A pav., 7). Prikabinkite tinkamą antgalį pagal rato vožtuvo tipą (kamuolys, čiužinys ir pan.). Įjunkite prietaisą jungikliu (A pav., 1), tada naudodami funkcijos pasirinkimo mygtuką (A pav., 3) nustatykite pumpavimo režimą (automobilio ratas, motociklo ratas, dviračio ratas, kamuolys). Laikykite mygtuką nuspaustą apie 3 sekundes, kad pakeistumėte matavimo vienetą (PSI, bar, kPa). Patikrinkite padangos etiketėje nurodytą pripūtimo slėgį ir naudodami mygtukus + / - nustatykite atitinkamą vertę. Tada paspauskite maitinimo jungiklį. Kompresorius pradės pumpuoti. Pasiekus nustatytą slėgį, kompresorius išsijungs. Jei pumpavimo metu bus paspaustas maitinimo mygtukas, prietaisas nustos pumpuoti ir automatiškai išsijungs po maždaug 30 sekundžių neveikimo.

Automatinio pripūtimo slėgio vertės: automobilio/motociklo padanga – 36 PSI / 2,5 bar, dviračio padanga – 45 PSI / 3,1 bar, kamuoliai, čiužiniai – 8 PSI / 0,6 bar.

DEMESIO Baigus pripūsti, nelieskite produkto pripūtimo jungties, kad išvengtumėte nudegimų.

Nepripūskite ilgiau nei 10 minučių iš eilės.

Jei pripūsite ilgiau nei 10 minučių iš eilės, bus aktyvuota apsaugos programa ir produktas bus priverstinai išjungtas, kad išsisklaidytų šiluma.

LED žibintuvėlio funkcija

Įjungus maitinimo banką, palaikykite apšvietimo jungiklį nuspaustą apie 3 sekundes (A pav., 2). Žibintuvėlis pradės šviesti nuolat. Pakartotinai paspaudus jungiklį, įjungiamas pertraukiamas apšvietimas, o dar kartą paspaudus – SOS signalas. Pakartotinai paspaudus jungiklį, žibintuvėlis išsijungs.

DEMESIO Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Ką daryti perkaitimo atveju

Naudojimo metu, jei prietaisas yra perkautas, kompresoriaus variklis arba baterija gali perkaisti. Perkaitimas bus rodomas ekrane (B pav., 6 – kompresoriaus variklio perkaitimas, B pav., 7 – akumuliatoriaus perkaitimas). Tokiu atveju išjunkite įrenginį, atjunkite laidus ir palikite jį maždaug 30 minučių, kad variklis arba akumuliatorius atvėstų.

9. Įprastinė techninė priežiūra

DEMESIO Visą techninę priežiūrą atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

DEMESIO Visi techninės priežiūros darbai turi būti atliekami, kai prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Reguliariai valykite visą prietaisą, ypatingą dėmesį skirdami elektrinių įrankių ventilacijos angų valymui.

Venkite įkrauti akumuliatorių iškart po intensyvaus naudojimo. Dėl savaiminio išsikrovimo reikšminio nelaikykite akumuliatoriaus visiškai išsikrovusio, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir patirti nuolatinę žalą.

Todėl, kai baterija nenaudojama, laikykite ją iš dalies įkrauta (maždaug 40 %). Įkraukite bateriją prieš jai visiškai išsikraunant. Baterijas laikykite 10–30 °C temperatūroje. Žemoje temperatūroje laikomos baterijos greičiau praranda savo talpą.

⚠️ DEMESIO Įrenginys turi būti laikomas vaikams neprieinamoje vietoje.

Jei prietaisą reikia nusiųsti į aptarnavimo centrą remontui, apsaugokite jį nuo atsitiktinių mechaninių pažeidimų ir išimkite baterijas iš įkroviklio lizdo.

Prietaiso priežiūra

Priežiūra apima prietaiso ir jo priedų, t. y. baterijos ir įkroviklio, aptarnavimą.

Niekada neatlikite prietaiso priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.

Tai gali sukelti rimtus sužalojimus ar elektros smūgį.

Įrenginio priežiūra apima visų jo komponentų, būtinų normaliam veikimui, švaros palaikymą. Valymui nenaudokite tirpiklių, nes tai gali negrįžtamai pažeisti korpusą ir kitus plastikinius komponentus.

Nevalykite akumuliatoriaus vandeniu, nes tai gali sukelti vidinį trumpąjį jungimą, kuris gali nuolat sugadinti įrenginį.

Prieš kiekvieną naudojimą:

- Patikrinkite, ar variklio ventilacijos angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, nuimkite dangtelius ir nuvalykite šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste.

Po kiekvieno naudojimo:

- Išjunkite įrenginį ir atjunkite visus laidus. Laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.

Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.

Garantinių laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti sugedusį gaminį taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), siųsti jį į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba siųsti į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

11. Trikčių šalinimas savarankiškai

⚠️ DEMESIO Prieš bandydami savarankiškai šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia.	Baterija išsikrovusi.	Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir įkraukite akumuliatorių.
Baterija neįsiskaito	Neteisingas prijungimas	Patikrinkite kabelio jungtį prie USB-C prievado.
	Sugadintas įkrovimo kabelis	Pakeiskite kabelį
Išorinis akumuliatorius neįkrauna įrenginių	Neteisingas prijungimas	Patikrinkite kabelio jungtį prie USB prievado
	Sugadintas įkrovimo kabelis	Pakeiskite kabelį
	Baterija išsikrovusi	Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir įkraukite akumuliatorių.
Kompresorius nepumpuoja	Neteisingas prijungimas	Patikrinkite kabelio jungtį prie pripūtimo lizdo
JUMP START funkcija neveikia	Baterijos įkrovos lygis per žemas	Įkraukite bateriją bent iki 80 %
	Nėra kontakto tarp gnybtų ir visus nuosėdas	Patikrinkite gnybtus, nuvalykite visus nuosėdas
	akumuliatoriaus gnybtų	

	Įrenginys išsijungia dėl perkaitimo	Išjunkite įrenginį ir palikite jį atvėsti maždaug 30 minučių.
	Neteisingas gnybtų prijungimas prie akumuliatoriaus gnybtų	Patikrinkite poliškumą (raudonas kabelis (+), juodas kabelis (-))
	Sugadintas arba pernelyg išsikrovęs transporto priemonės akumuliatorius (< 10,8 V)	Patikrinkite akumuliatoriaus būklę.
Problema	Neteisingi transporto priemonės akumuliatoriaus parametrai	Akumuliatoriaus įtampa kitokia nei 12 V

12. Prietaiso surinkimas

Powerbanka – 1 ks, štatovaci kábel pre autobateriu – 1 ks, nafukovaciacia hadica – 1 ks, adaptér – 1 ks, nafukovaciaci koncovky – 3 ks, USB kábel – 1 ks.

13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugedusios arba panaudotos baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perduodami aplinkai nekenksmingam perdirbimui.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DEPP1202	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
, šartovaci kábel pre autobateriu – 1 ks, nafukovacia hadica – 1 ks, adaptér – 1 ks, nafukovacie koncovky – 3 ks, USB kábel – 1 ks..	Jokių garantijų

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Mają! Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmi, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo

pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: „Administratorius“).
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kurioo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Fotografijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Paredzētais ierīces lietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbam
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces darbība
9. Kārtējā apkope
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Patstāvīga problēmu novēršana
12. Ierīces salikšana
13. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
14. Garantijas karte

Originālo instrukciju tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Ltd.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Šādu brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. Ierīces ieslēgšanas slēdzis, 2. Apgaismojuma ieslēgšanas slēdzis, 3. Funkciju izvēles pogas, 4. Spiediena paaugstināšanas poga, 5. Spiediena pazemināšanas poga, 6. Displejs, 7. Sūkšanas vada ligzda, 8. Gaismas avots, 9. JUMP START vada ligzda, 10. USB-C ieeja uzlādēšanai, 11. USB izeja

Attēls B: 1. Spiediena vienība, 2. Sūkšanas funkcija, 3. Akumulatora uzlādes indikators, 4. Akumulatora uzlādes signāls, 5. Pieslēgtā ierīces uzlādes signāls, 6. Kompresora motora augstas temperatūras indikators, 7. Akumulatora augstas temperatūras indikators, 8. Vērtību indikators (uzlāde, sūkšana utt.).

3. Paredzētais ierīces lietojums

Powerbank ar funkciju: motora un kompresora iedarbināšana ir ierīce, kas var kalpot kā pārnēsājams enerģijas avots daudzu elektronisko ierīču uzlādēšanai, piemēram, klēpj datoriem, planšetdatoriem, mobilajiem tālruniem, GPS ierīcēm, mp3 atskaņotājiem un citām ierīcēm. Ierīce var kalpot kā palīgs automašīnu motoru iedarbināšanai. Ārkārtas gadījumos palīdz iedarbināt automašīnas ar benzīna un dīzeļdzinējiem (atkarībā no automašīnas akumulatora parametriem). To var izmantot arī motocikliem, automašīnām, motorlaivām, skūteriem, laivām utt. atkarībā no akumulatora parametriem. Papildus tam power bank ir aprīkots ar LED lukturi ar dažādiem gaismas režīmiem un kompresoru, ar kura palīdzību var piepūst bumbiņas, matračus, transportlīdzekļu (automašīnu, motociklu, velosipēdu) riepas utt.

Iekārtu ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas noteikumus un pieļaujamās darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

UZMANĪBU Iekārtu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem".

UZMANĪBU Tāpat ir aizliegts apstrādāt materiālus, kas nav aprakstīti sadaļā "3. Paredzētais mašīnas lietojums". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Jebkāda izmantošana, kas nav paredzēta vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi
Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons 10 - 30°C. Nepakļaujiet akumulatoru temperatūrai virs 40°C.

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	DEPP1202
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora tilpums: [Ah]	12000
Akumulatora enerģija [Wh]	44,4
Nominālā sākuma strāva [A]	600
Maksimālā palaišanas strāva [A]	1200
USB ports	5 / 2
USB izeja [V/A]	5 / 2,4
Plūsmas ātrums [l/min]	22
Maksimālais spiediens [bar]	10,3
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	<70
Mērijuma nedrošums Kpa [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	<80
Mērijuma nedrošums Kwa [dB(A)]	3

Informācija par troksni

Trokšņa emisija ir noteikta saskaņā ar EN ISO 12100:2010, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Trokšņi var bojāt dzirdi, tāpēc darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

6. Sagatavošana darbam

UZMANĪBU Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Pirms lietošanas pārbaudiet ierīces stāvokli.

Nekādā gadījumā neieslēdziet bojātu ierīci.

Lai nodrošinātu akumulatora ilgu kalpošanas laiku, pēc katras transportlīdzekļa iedarbināšanas mēģinājuma vai reizi 3 mēnešos uzlādējiet to līdz 100 %.

Akumulatora uzlādēšana

Ierīci var uzlādēt, pievienojot to mikro USB 5 V 2 A (att. A, 10) ligzdai, kas ir pievienota vadam, kuru var pievienot standarta 5 V lādētājam (piemēram, tālruņa lādētājam) vai datoram, klēpj datoram utt. ar USB ligzdu. Lādētājs nav pievienots ierīcei.

Ierīces akumulatora uzlāde un uzlādes stāvoklis tiek norādīts ar informāciju displejā. Uzlādes laikā akumulatora uzlādes simbols (att. B, 4) mirgos. Kad akumulators būs uzlādēts līdz 100 %, ikona vairs nemirgos.

Uzmanību

Ja uzlādējat ar lādētāju, pirms pievienojat ierīci strāvas avotam, pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst norādītajam uz identifikācijas plāksnītes.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".

Ierīcei nav pievienots uzlādējams akumulators un lādētājs, tāpēc, lai to izmantotu, ir jānokomplektē komplekts, kas sastāv no ierīces, uzlādējama akumulatora un lādētāja. Ir aizliegts izmantot tam neparedzētas uzlādējamās baterijas un lādētājus.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas pogu (att. A, 1). Displejā parādīsies visas ikonas, un pēc apmēram 3 sekundēm ierīce pāries gaidīšanas režīmā. Ierīce automātiski izslēdzas pēc apmēram 30 sekundēm bezdarbības.

8. Ierīces darbība

UZMANĪBU Ja akumulatora temperatūra pārsniedz 40 °C, pārtrauciet darbu un pagaidiet, līdz akumulators atdziest.

UZMANĪBU Darbojoties ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un ieteikumus, kas aprakstīti drošības nosacījumos.

Mobilā tālruņa, planšetdatora utt. uzlādēšana

Pievienojiet vadu USB uzlādes ligzdai (att. A, 11). Pievienojiet spraudni uzlādes ligzdai tālrunī, planšetdatorā utt.

Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas pogu (att. A, 1). Ierīce atpazīs pievienoto produktu un sāks uzlādi atbilstoši nepieciešamajiem parametriem.

Transportlīdzekļa iedarbināšana

UZMANĪBU Lai iedarbinātu transportlīdzekli, DEPP1202 ierīces akumulatoram jābūt uzlādētam vismaz 80 % apmērā.

Ieslēdziet power bank. Pieslēdziet vadu ar skavām akumulatoram JUMP START ligzdai (att. A, 9). Pieslēdziet skavas akumulatora skavām (sarkana skava pie pozitīvā pola, melna skava pie negatīvā pola). Uzsāciet transportlīdzekli. Pēc transportlīdzekļa iedarbināšanas atvienojiet vadu no JUMP START ligzdas un pēc tam, ievērojot īpašu piesardzību, atvienojiet skavas no akumulatora skavām.

Pumpēšanas funkcija

Pieskrūvējiet pumpēšanas vadu pie ligzdas (att. A, 7). Uzlieciet atbilstošu uzgali atbilstoši riteņa (bumbu, matrača utt.) ventilam. Ieslēdziet ierīci ar slēdzi (att. A, 1), pēc tam ar funkciju izvēles pogu (att. A, 3) iestatiet sūkņēšanas režīmu (automašīnas, motocikla, velosipēda, bumbu). Turot pogu nospiežot apmēram 3 sekundes, var mainīt vienību (PSI, bar, kPa). Pārbaudiet riepas marķējumā norādīto piepūšanas spiedienu un ar pogām + / - iestatiet atbilstošo vērtību. Pēc tam nospiediet ierīces ieslēgšanas pogu. Kompresors sāks piepūšanu. Sasniedzot iestatīto spiedienu, kompresors izslēgsies. Ja sūkņēšanas laikā tiks nospiepts ieslēgšanas pogas, ierīce pārtrauks sūkņēšanu un automātiski izslēgsies pēc apmēram 30 sekundēm bezdarbības.

Automātiskie piepūšanas spiediena rādītāji: vieglo automašīnu/motociklu riepas – 36 PSI / 2,5 bāri, velosipēdu riepas – 45 PSI / 3,1 bāri, bumbiņas, matračī – 8 PSI / 0,6 bāri.

UZMANĪBU Pēc piepūšanas pabeigšanas nelietojiet produktu, lai izvairītos no apdegumiem.

Nepiepūšiet ilgāk par 10 minūtēm nepārtraukti.

Ja piepūšana turpinās ilgāk par 10 minūtēm, tiks aktivizēta aizsardzības programma, un produkts tiks izslēgts, lai novērstu pārkaršanu.

LED zibspuldzes funkcija

Kad powerbank ir ieslēgts, nospiediet un aptuveni 3 sekundes turiet ieslēgšanas pogu (att. A, 2). Zibspuldze sāks spīdēt ar nepārtrauktu gaismu. Atkārtoti nospiežot pogu, zibspuldze sāks spīdēt ar pārtraukumiem, atkārtoti nospiežot – raidīs SOS signālu. Pēc nākamās pogas nospiešanas zibspuldze izslēgsies.

UZMANĪBU Neskatieties uz gaismas avotu.

Rīcība pārkaršanas gadījumā

Lietojot ierīci, tās pārsildes gadījumā var pārkarst kompresora motors vai akumulators. Pārkaršana tiks norādīta uz displeja (att. B, 6 – kompresora motora pārkaršana, att. B, 7 – akumulatora pārkaršana). Šādā gadījumā ierīce ir jāizslēdz, jāatvieno vadi un jāatstāj apmēram uz 30 minūtēm, lai pazeminātu motora vai akumulatora temperatūru.

9. Kārtējā apkope

UZMANĪBU Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.

Regulāri tīrīt visu ierīci, īpašu uzmanību pievēršot elektriskā instrumenta ventilācijas atveru tīrīšanai.

Izvairieties no akumulatora uzlādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar izlādes parādību, akumulatoru nedrīkst glabāt pilnīgi izlādētu, jo tas var izlādēties zem kritiskā līmeņa un tikt neatgriezeniski bojāts. Neizmantojiet akumulatoru glabājiet daļēji uzlādētu (līdz apmēram 40 %). Uzlādējiet akumulatoru, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Akumulatorus

glabāriet temperatūrā no 10 līdz 30 °C. Zemas temperatūras apstākļos glabājot, akumulators ātrāk zaudē jaudu.

UZMANĪBU Ierīces glabāšanas vieta nedrīkst būt pieejama bērniem.

Ja nepieciešams nosūtīt ierīci uz servisu remontam, tā jāaizsargā pret nejaušu mehānisku bojājumu un jāizņem baterijas no lādētāja ligzdas.

Ierīces apkope

Apkope ietver ierīces un tās piederumu, t.i., akumulatora un lādētāja, apkopi.

Nekad neveiciet ierīces apkopi, ja tā ir pievienota strāvas avotam.

Tas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus vai elektriskās strāvas triecienu.

Ierīces apkope ir visu tās elementu, kas nepieciešami normālai darbībai, uzturēšana pienācīgā tīrībā. Tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādus šķīdinātājus, jo tas var izraisīt neatgriezenisku korpusa un citu plastmasas elementu bojājumu.

Akumulatoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īssavienojumu, kas var izraisīt neatgriezenisku bojājumu.

Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudiet, vai motora ventilācijas atveres nav aizsegas vai netīras. Ja nepieciešams, atklājiet/notīriet ar viegli mitru drānu;

Pēc katras lietošanas reizes:

- Izslēdziet ierīci, atvienojiet visus vadus. Uzglabāriet sausā, vēdināmā vietā..

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.

Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet bojāto preci remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto preci), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga problēmu novēršana

UZMANĪBU Pirms veicat traucējumu novēršanu, atvienojiet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators ir izlādējies.	Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni, uzlādējiet to.
Akumulators neuzlādējas	Nepareizi pievienots	Pārbaudiet vadu savienojumu ar USB-C ligzdu.
	Bojāts uzlādes vads	Nomainiet vadu
Power bank neuzlādē ierīces	Nepareizi pievienots	Pārbaudiet vadu savienojumu ar USB ligzdu
	Bojāts uzlādes vads	Nomainiet vadu
	Akumulators ir izlādējies	Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni, uzlādējiet to.
Kompresors nepumpē	Nepareizi pievienots	Pārbaudiet vadu savienojumu ar sūkšanas ligzdu
JUMP START funkcija nedarbojas	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis	Uzlādējiet akumulatoru vismaz līdz 80 %
	Nav kontakta starp skavām un akumulatora spailēm	Pārbaudiet skavas, notīriet no nogulsniem
	Ierīce izslēdzas pārkaršanas dēļ	Izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist apmēram 30 minūtes.
	Nepareizi pievienotas skavas akumulatora poliem	Pārbaudiet polaritāti (sarkanais vads (+), melnais vads (-))
	Bojāts vai pārāk dziļi izlādēts transportlīdzekļa akumulators (< 10,8 V)	Pārbaudiet akumulatora stāvokli.
Problēma	Nepareizi transportlīdzekļa akumulatora parametri	Akumulatora spriegums nav 12 V

12. Ierīces salikšana

Powerbank – 1 gab., Vada, lai iedarbinātu transportlīdzekļa akumulatoru – 1 gab. Vada, lai piepūstu – 1 gab. Pārejas savienotājs – 1 gab. Uzgaļi piepūšanai – 3 gab. USB vads – 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājaisaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai pārstrādei.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektiem, izraisītiem pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
---	-------------------------------

DEPP1202	24 mėneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Vada, lai iedarbinātu transportlīdzekļa akumulatoru – 1 gab. Vada, lai piepūstu – 1 gab. Pārejas savienotājs – 1 gab. Uzgaļi piepūšanai – 3 gab. USB vads – 1 gab.	Bez garantijas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties

pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

🇮🇹 Tartalomjegyzék

1. Fényképek és rajzok
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használat
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Előkészítés a működéshez
7. A készülék bekapcsolása
8. Az egység működése
9. Rutinszerű karbantartás
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Hibaelhárítás önállóan
12. A készülék összeszerelése
13. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
14. Garanciaakártya

Az eredeti utasítások fordítása

A megfelelősegi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták a kézikönyvhöz. Megfelelősegi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Kft.

Az általános biztonsági előírásokat külön füzetként csatoltuk a kézikönyvhöz.

⚠ FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást..

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Készülék kapcsoló, 2. Világítás kapcsoló, 3. Funkcióválasztó gomb, 4. Nyomásnövelő gomb, 5. Nyomáscsökkentő gomb, 6. Kijelző, 7. Szivattyúcső csatlakozó, 8. Fényforrás, 9. JUMP START kábel csatlakozó, 10. USB-C töltő bemenet, 11. USB kimenet
B ábra: 1. Nyomássegység, 2. Szivattyúzási funkció, 3. Akkumulátor töltöttségi jelző, 4. Akkumulátor töltési jelző, 5. Csatlakoztatott eszköz töltési jelző, 6. Kompresszor motor magas hőmérséklet jelző, 7. Akkumulátor magas hőmérséklet jelző, 8. Érték kijelző (töltés, szivattyúzás stb.).

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A motor- és kompresszorindító funkcióval ellátott power bank olyan eszköz, amely hordozható power bankként használható számos elektronikus eszköz, például laptopok, táblagépek, mobiltelefonok, GPS-eszközök, MP3-lejátszók és mások töltésére. Az eszköz autómotorok indításához is használható. Sürgősségi segítséget nyújt benzin- és dízelmotorok indításához (az autó akkumulátorának paramétereitől függően). Az akkumulátor paramétereitől függően motorkerékpárokhoz, autókhoz, motorcsónakokhoz, robogókhoz, hajókhoz stb. is használható. Ezenkívül a power bank LED-es zseblámpával rendelkezik, amely különböző világítási módokkal és kompresszorral is el van látva, amely labdák, matracok, járművek (autók, motorkerékpárok, kerékpárok) gumiabroncsainak felfújására szolgál.

A gépet felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. A használat korlátozása

⚠ FIGYELEM A gépet csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.

FIGYELEM Tilos továbbá olyan anyagok feldolgozása, amelyek nem szerepelnek a "3. A gép rendeltetésszerű használata" pontban. A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti.

Bármilyen nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett üzemeltetési feltételek
Az akkumulátor töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C feletti hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DEPP1202
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Az akkumulátor kapacitása [Ah]	12000
Akkumulátor energia [Wh]	44,4
Kezdőáram beállított [A]	600
Maximális kezdőáram [A]	1200
USB-port	5 / 2
USB kimenet [V/A]	5 / 2,4
Áramlási sebesség [l/min]	22
Maximális nyomás [bar]	10,3
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	<70
Mérési bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	<80
Mérési bizonytalanság Kwa [dB(A)]	3

Zajinformációk

A zajkibocsátást az EN ISO 12100:2010 szabvány szerint határozták meg; az értékeket a fenti táblázat tartalmazza.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat; munkavégzés közben mindig viseljen hallásvédőt!

6. Előkészítés a működéshez

FIGYELEM Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.

Használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát.

Ne kapcsolja be a sérült készüléket.

A hosszú akkumulátor-élettartam érdekében minden indítási kísérlet után vagy 3 havonta tölts fel 100%-ra.

Az akkumulátor töltése

A készülék a mellékelt kábellel 5 V 2 A mikro USB porthoz (A ábra, 10) csatlakoztatva tölthető, amely csatlakoztatható egy szabványos 5 V-os töltőhöz (pl. mobiltelefon-töltő) vagy USB porthoz csatlakoztatott számítógéphez, laptop-hoz stb. A készülékhez nem tartozik töltő.

A készülék töltését és az akkumulátor töltöttségi állapotát a kijelzőn megjelenő információk jelzik. Töltés közben az akkumulátor töltés szimbóluma (B. ábra, 4) villog. Amikor az akkumulátor 100%-osan feltöltődött, az ikon villogása megszűnik.

Megjegyzés

Töltéssel történő töltés esetén, mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a típus táblán feltüntetett értékkel.

7. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni az "Üzembe helyezés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot (A ábra, 1). Az összes ikon megjelenik a kijelzőn, és körülbelül 3 másodperc múlva a készülék készenléti állapotba kerül. A készülék körülbelül 30 másodpercnyi inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

8. Az egység működése

FIGYELEM Ha az akkumulátor hőmérséklete 40 °C fölé emelkedik, hagyja abba a munkát, és várja meg, amíg az akkumulátor lehül.

FIGYELEM A készülék használata során feltétlenül be kell tartani a biztonsági feltételekben leírt összes biztonsági szabályt és ajánlást.

Mobiltelefonok, táblagépek stb. töltése

Csatlakoztassa a kábelt az USB-töltőaljzathoz (A. ábra, 11). Csatlakoztassa a csatlakozót a telefon, táblagép stb. töltőaljzatához.

Kapcsolja be a készüléket a start gombbal (A. ábra, 1). A készülék felismeri a csatlakoztatott terméket, és elkezd a töltést a szükséges paraméterek szerint.

A jármű indítása

FIGYELEM A jármű indításához a DEPP1202 készülék akkumulátorának legalább 80%-os töltöttségi szinttel kell rendelkeznie.

Kapcsolja be a power bankot. Csatlakoztassa a kábelt a JUMP START aljzathoz (A ábra, 9). Csatlakoztassa a kapcsokat az akkumulátor kapcsaihoz (a piros kapocs a pozitív kapocshoz, a fekete kapocs a negatív kapocshoz). Indítsa el a járművet. A jármű indítása után válassza le a kábelt a JUMP START aljzatról, majd különös óvatossággal vegye le a kapcsokat az akkumulátor kapcsairól.

Szivattyúzási funkció

Csatlakoztassa a szivattyú tömlőjét a csatlakozóhoz (A ábra, 7). Csatlakoztassa a kerék szelepének típusának megfelelő fűvókát (labda, matrac stb.). Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (A ábra, 1), majd a funkcióválasztó gombbal (A ábra, 3) állítsa be a pumpálási módot (autókerék, motorkerék, kerékpárkerék, labda). Tartsa lenyomva a gombot kb. 3 másodpercig az egység (PSI, bar, kPa) megváltoztatásához. Ellenőrizze a gumiabroncs címkéjén feltüntetett nyomást, és a + / - gombokkal állítsa be a megfelelő értéket. Ezután nyomja meg a bekapcsoló gombot. A kompresszor elkezd a pumpálást. A beállított nyomás elérése után a kompresszor kikapcsol. Ha a pumpálás közben megnyomja a bekapcsoló gombot, a készülék leállítja a pumpálást, és kb. 30 másodpercnyi inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

Automatikus felfújási nyomásértékek: autó-/motorkerékpár gumiabroncs – 36 PSI / 2,5 bar, kerékpár gumiabroncs – 45 PSI / 3,1 bar, labdák, matracok – 8 PSI / 0,6 bar.

FIGYELEM A felfújás befejezése után ne érintse meg a termék felfújási csatlakozóját, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

Ne fújja fel folyamatosan 10 percnél tovább.

Ha 10 percnél tovább folyamatosan fújja, a védelmi program aktiválódik, és a hőelvezetés érdekében a készülék kényszerűen leáll.

LED zseblámpa funkció

A power bank bekapcsolt állapotában tartsa lenyomva a világításkapcsolót kb. 3 másodpercig (A ábra, 2). A zseblámpa folyamatosan világítani kezd. A kapcsoló újbóli megnyomásával szakaszos világítás aktiválódik, további megnyomásával pedig SOS jelzés aktiválódik. A kapcsoló újbóli megnyomásával a zseblámpa kikapcsol.

FIGYELEM Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

Mit kell tenni túlmelegedés esetén

Használat közben, ha a készülék túlterhelt, a kompresszor motorja vagy az akkumulátor túlmelegedhet. A túlmelegedés a kijelzőn jelenik meg (B ábra, 6 – kompresszor motor túlmelegedése, B ábra, 7 – akkumulátor túlmelegedése). Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, válassza le a kábeleket, és hagyja kb. 30 percig állni, hogy a motor vagy az akkumulátor lehűlhessen.

9. Rutinszerű karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartást a készülék áramellátásról leválasztva végezzen el.

Rendszeresen tisztítsa meg a teljes készüléket, különös figyelmet fordítva az elektromos szerszám szellőzőnyílásainak tisztítására.

Kerülje az akkumulátor intenzív használat utáni azonnali feltöltését. Az önkisülés jelensége miatt ne tárolja az akkumulátort teljesen lemerült állapotban, mert akkor a kritikus szint alá merülhet, és maradandó károsodást szenvedhet.

Ezért, ha nem használja az akkumulátort, tárolja részlegesen feltöltött állapotban (kb. 40%-os töltöttségi szinten). Tölts fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat 10 és 30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Az alacsony hőmérsékleten tárolt akkumulátorok gyorsabban veszítenek kapacitásukból.

A készülék tárolási helyét gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell elhelyezni.

Ha a készüléket javításra szervizközpontba kell küldeni, védje meg a véletlen mechanikai sérülésektől, és vegye ki az akkumulátorokat a töltő aljzatából.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a készülék és tartozékai, azaz az akkumulátor és a töltő szervizelését.

Soha ne végezzen karbantartást a készüléken, amíg az áramforráshoz van csatlakoztatva.

Ez súlyos sérülésekhez vagy áramütéshez vezethet.

A készülék karbantartása abból áll, hogy a normál működéshez szükséges összes alkatrészt tisztán tartja. Ne használjon oldószereket a tisztításhoz, mert ez visszafordíthatatlan károsodást okozhat a burkolatban és más műanyag alkatrészekben.
Ne tisztítsa az akkumulátort vízzel, mert ez belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

Minden használat előtt:

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy piszkosak. Szükség esetén fedje fel/tisztítsa meg egy enyhén vízzel megnedvesített ruhával.

Minden használat után:

- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az összes kábelt. Száraz, jól szellőző helyen tárolja.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészsza-
mát a szerelési rajzról.

A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejártá után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

11. Hibaelhárítás önállóan

FIGYELEM Húzza le a készüléket a tápegységről, mielőtt megkísérelné a hibaelhárítást.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és tölts fel az akkumulátort.
Az akkumulátor nem töltődik	Helytelen csatlakozás	Ellenőrizze a kábel csatlakozását az USB-C porthoz.
	Sérült töltőkábel	Cserélje ki a kábelt
A power bank nem tölti az eszközöket	Helytelen csatlakozás	Ellenőrizze a kábel csatlakozását az USB porthoz
	Sérült töltőkábel	Cserélje ki a kábelt
	Az akkumulátor lemerült	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és tölts fel az akkumulátort.
A kompresszor nem szivattyúzik	Helytelen csatlakozás	Ellenőrizze a kábel csatlakozását a felfújó aljzathoz
A JUMP START funkció nem működik	Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony	Tölts fel az akkumulátort legalább 80%-ig
	Nincs érintkezés a csatlakozókat, kapcsok és az akkumulátor kapcsai között	Ellenőrizze a csatlakozókat, tisztítsa meg az esetleges lerakódásokat
	A készülék túlmelegedés miatt kikapcsol	Kapcsolja ki a készüléket, hagyja körülbelül 30 percig lehűlni.
	Helytelen csatlakoztatás a kapcsok és az akkumulátor kapcsai között	Ellenőrizze a polaritást (piros kábel (+), fekete kábel (-))
	Sérült vagy túlzottan lemerült járműakkumulátor (< 10,8 V)	Ellenőrizze az akkumulátor állapotát.
Probléma	Helytelen akkumulátorparaméterek a járműben	12 V-tól eltérő akkumulátor feszültség

12. A készülék összeszerelése

Powerbank – 1 db, Jármű akkumulátor indítókábel – 1 db. Felfújó tömlő – 1 db. Adapter – 1 db. Felfújó hegyek – 3 db. USB kábel – 1 db.

13. Tájékoztatás a felhasználók számára az

elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2023/1542/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a hibás vagy használt elemeket/akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrafeldolgozásra kell vezetni.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanná cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DEPP1202	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Jármű akkumulátor indítókábel – 1 db.	Nincs garancia

Felfújó tömlő – 1 db.	
Adapter – 1 db. Felfújó	
hegyek – 3 db. USB	
kábel – 1 db.	

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964. április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
 8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
- A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
 2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával

összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Utilizarea preconizată a dispozitivului
4. Limitarea utilizării
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Funcționarea unității
9. Întreținere de rutină
10. Piese de schimb și accesorii
11. Depanarea pe cont propriu
12. Montarea aparatului
13. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Carte de garanție

Traducerea instrucțiunilor originale

Declarația de conformitate este atașată manualului ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Ltd.

Reglementările generale de siguranță au fost atașate manualului ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Comutator dispozitiv, 2. Comutator iluminare, 3. Buton selectare funcție, 4. Buton creșterea presiune, 5. Buton scădere presiune, 6. Afișaj, 7. Priza furtunului de pompare, 8. Sursă de lumină, 9. Priza cablului JUMP START, 10. Intrare de încărcare USB-C, 11. Ieșire USB

Fig. B: 1. Unitate de presiune, 2. Funcție de pompare, 3. Indicator de încărcare a bateriei, 4. Indicator de încărcare a bateriei, 5. Indicator de încărcare a dispozitivului conectat, 6. Indicator de temperatură ridicată a motorului compresorului, 7. Indicator de temperatură ridicată a bateriei, 8. Afișaj valori (încărcare, pompare etc.).

3. Utilizarea preconizată a dispozitivului

O baterie externă cu funcție de pornire a motorului și compresorului este un dispozitiv care poate fi utilizat ca baterie externă portabilă pentru a încărca multe dispozitive electronice, cum ar fi laptopuri, tablete, telefoane mobile, dispozitive GPS, playere MP3 și altele. Dispozitivul poate fi utilizat pentru a ajuta la pornirea motoarelor auto. Oferă asistență de urgență la pornirea motoarelor pe benzină și diesel (în funcție de parametrii bateriei mașinii). Poate fi utilizat și pentru motociclete, mașini, bărci cu motor, scutere, bărci etc., în funcție de parametrii bateriei. În plus, bateria externă este echipată cu o lanternă LED cu diferite moduri de iluminare și un compresor pentru umflarea mingilor, saltelelor, anvelopelor vehiculelor (autoturisme, motociclete, biciclete) etc.. Este permisă utilizarea mașinii în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de

utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitarea utilizării

ATENȚIE Mașina poate fi utilizată numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" de mai jos.

ATENȚIE De asemenea, este interzisă prelucrarea materialelor care nu sunt descrise la punctul "3. Utilizarea prevăzută a mașinii". Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.

Orice utilizare care nu este prevăzută sau care nu este conformă cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de funcționare admise
Intervalul de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30°C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C..

5. Date tehnice

Modelul mașini	DEPP1202
Tipul de baterie	Li-Ion
Capacitatea acumulatorului [Ah]	12000
Energia bateriei [Wh]	44,4
Curent de pornire nominal [A]	600
Curent maxim de pornire [A]	1200
Port USB	5 / 2
Ieșire USB [V/A]	5 / 2,4
Debit [l/min]	22
Presiunea maximă [bar]	10,3
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	<70
Incertitudinea măsurării Kpa [dB(A)]	3
Nivelul de putere al sunetului Lwa [dB(A)]	<80
Incertitudinea măsurării Kwa [dB(A)]	3

Informații privind zgomotul

Emisiile de zgomot au fost determinate în conformitate cu EN ISO 12100:2010; valorile sunt indicate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate provoca leziuni ale auzului; purtați întotdeauna protecție auditivă atunci când lucrați!

6. Pregătirea pentru funcționare

ATENȚIE Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.

Verificați starea dispozitivului înainte de utilizare.

Nu porniți un dispozitiv deteriorat.

Încărcați la 100% după fiecare încercare de pornire a vehiculului sau la fiecare 3 luni pentru a asigura o durată lungă de viață a bateriei.

Încărcarea bateriei

Dispozitivul poate fi încărcat conectând cablul inclus la un port micro USB de 5 V 2 A (Fig. A, 10), care poate fi conectat la un încărcător standard de 5 V (de exemplu, un încărcător de telefon mobil) sau la un computer, laptop etc. echipat cu un port USB. Încărcătorul nu este inclus cu dispozitivul.

Încărcarea și starea de încărcare a bateriei dispozitivului sunt indicate prin informații afișate pe ecran. În timpul încărcării, simbolul de încărcare a bateriei (Fig. B, 4) va clipi. Odată ce bateria este încărcată 100%, pictograma va înceta să mai clipească.

Notă

Când încărcați cu un încărcător, înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde valorii indicate pe plăcuța de identificare.

7. Pornirea aparatului

ATENȚIE Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".

Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de pornire (Fig. A, 1). Toate pictogramele vor apărea pe afișaj, iar după aproximativ 3 secunde dispozitivul va intra în modul de așteptare. Dispozitivul se va opri automat după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

8. Funcționarea unității

ATENȚIE Dacă bateria se încălzește peste 40 °C, opriți funcționarea și așteptați ca bateria să se răcească.

ATENȚIE Când utilizați dispozitivul, este esențial să respectați toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță.

Încărcarea telefoanelor mobile, tabletelor etc.

Conectați cablul la mufa de încărcare USB (Fig. A, 11). Conectați vârful la mufa de încărcare a telefonului, tabletei etc.

Porniți dispozitivul cu butonul de pornire (Fig. A, 1). Dispozitivul va recunoaște produsul conectat și va începe încărcarea în conformitate cu parametrii necesari.

Pornirea vehiculului

ATENȚIE Pentru a porni vehiculul, bateria dispozitivului DEPP1202 trebuie să fie încărcată cel puțin 80%.

Porniți banca de alimentare. Conectați cablul cu cleme la baterie la mufa JUMP START (Fig. A, 9). Conectați clemele la bornele bateriei (cleva roșie la borna pozitivă, cleva neagră la borna negativă). Porniți vehiculul. După pornirea vehiculului, deconectați cablul de la priza JUMP START și apoi, cu mare atenție, desprindeți clemele de la bornele bateriei.

Funcția de pompare

Conectați furtunul pompei la priză (Fig. A, 7). Atașați duza corespunzătoare în funcție de tipul de supapă de pe roată (minge, saltea etc.). Porniți dispozitivul cu comutatorul (Fig. A, 1), apoi utilizați butonul de selectare a funcției (Fig. A, 3) pentru a seta modul de pompare (roată de mașină, roată de motocicletă, roată de bicicletă, minge). Țineți apăsat butonul timp de aproximativ 3 secunde pentru a schimba unitatea (PSI, bar, kPa). Verificați presiunea de umflare pe eticheta anvelopei și utilizați butoanele + / - pentru a seta valoarea corespunzătoare. Apoi apăsați comutatorul de alimentare. Compresorul va începe să pompeze. Odată ce presiunea setată este atinsă, compresorul se va opri. Dacă butonul de alimentare este apăsat în timpul pomperii, dispozitivul va opri pomparea și se va opri automat după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Valori automate ale presiunii de umflare: anvelope de mașină/motocicletă – 36 PSI / 2,5 bar, anvelope de bicicletă – 45 PSI / 3,1 bar, minge, saltea – 8 PSI / 0,6 bar.

ATENȚIE După terminarea umflării, vă rugăm să nu atingeți portul de conectare al produsului pentru a evita arsurile.

Nu umflați mai mult de 10 minute în mod continuu.

Dacă este umflat în mod continuu mai mult de 10 minute, programul de protecție va fi activat și va fi forțat să se oprească pentru disiparea căldurii.

Funcția lanternă LED

Cu banca de alimentare pornită, apăsați și țineți apăsat comutatorul de lumină timp de aproximativ 3 secunde (Fig. A, 2). Lanterna va începe să lumineze continuu. Apăsând din nou comutatorul se va activa iluminarea intermitentă, iar apăsând din nou se va activa semnalul SOS. Apăsând din nou comutatorul, lanterna se va opri.

ATENȚIE Nu priviți direct sursa de lumină.

Ce trebuie să faceți în caz de supraîncălzire

În timpul utilizării, dacă dispozitivul este supraîncălzit, motorul compresorului sau bateria se pot supraîncălzi. Supraîncălzirea va fi indicată pe afișaj (Fig. B, 6 – supraîncălzirea motorului compresorului, Fig. B, 7 – supraîncălzirea bateriei). În această situație, opriți dispozitivul, deconectați cablurile și lăsați-l aproximativ 30 de minute pentru a permite motorului sau bateriei să se răcească.

9. Întreținere de rutină

ATENȚIE Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Curățați regulat întregul dispozitiv, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație ale sculei electrice.

Evitați încărcarea bateriei imediat după utilizarea intensivă. Datorită fenomenului de autodescărcare, nu depozitați bateria complet descărcată, deoarece aceasta se poate descărca sub nivelul critic și poate suferi daune permanente.

Prin urmare, depozitați bateria parțial încărcată (la aproximativ 40%) când nu este utilizată. Reîncărcați bateria înainte de a se descărca complet. Depozitați bateriile la temperaturi cuprinse între 10 și 30 °C. Bateriile depozitate la temperaturi scăzute își pierd capacitatea mai repede.

Locul de depozitare al dispozitivului trebuie să fie inaccesibil copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți dispozitivul la un centru de service pentru reparații, protejați-l de deteriorări mecanice accidentale și scoateți bateriile din priza încărcătorului.

Întreținerea dispozitivului

Întreținerea include service-ul dispozitivului și al accesoriilor sale, adică bateria și încărcătorul.

Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere asupra dispozitivului în timp ce acesta este conectat la o sursă de alimentare. Acest lucru poate duce la vătămări grave sau șoc electric. Întrținerea dispozitivului constă în menținerea curățeniei tuturor componentelor sale necesare pentru funcționarea normală. Nu utilizați solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări ireversibile carcasei și altor componente din plastic. Nu curățați bateria cu apă, deoarece acest lucru poate provoca un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

Înainte de fiecare utilizare:

- Verificați dacă orificiile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă este necesar, descoperiți/curățați cu o cârpă ușor umezită cu apă.

După fiecare utilizare:

- Opriti dispozitivul și deconectați toate cablurile. Depozitați-l într-un loc uscat și bine ventilat.

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.

În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să preia produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

11. Depanarea pe cont propriu

ATENȚIE Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.

Problemă	Cauză	Soluție
Dispozitivul nu funcționează.	Bateria este descărcată.	Verificați nivelul de încărcare al bateriei și încărcați bateria.
Bateria nu se încarcă	Conexiune incorectă	Verificați conexiunea cablului la portul USB-C.
	Cablu de încărcare deteriorat	Înlocuiți cablul
Power bank-ul nu încarcă dispozitivele	Conexiune incorectă	Verificați conexiunea cablului la portul USB
	Cablu de încărcare deteriorat	Înlocuiți cablul
	Bateria este descărcată	Verificați nivelul de încărcare al bateriei și încărcați bateria.
Compresorul nu pompează	Conexiune incorectă	Verificați conexiunea cablului la priza de umflare
Funcția JUMP START nu funcționează	Nivelul de încărcare al bateriei este prea scăzut	Încărcați bateria la cel puțin 80%
	Nu există contact între cleme și bornele bateriei	Verificați terminalele, curățați orice depuneri
	Dispozitivul se oprește din cauza supraîncălzirii	Opriti dispozitivul, lăsați-l să se răcească timp de aproximativ 30 de minute.
	Conectare incorectă a clemelor la bornele bateriei	Verificați polaritatea (cablu roșu (+), cablu negru (-))
	Baterie auto deteriorată sau descărcată excesiv (< 10,8 V)	Verificați starea bateriei.
Problemă	Parametri incorecți ai bateriei în vehicul	Tensiunea bateriei diferită de 12 V

12. Montarea aparatului

Powerbank – 1 buc., Cablu de pornire pentru bateria vehiculului – 1 buc. Furtun de umflare – 1 buc. Adaptor – 1 buc. Vârfuri de umflare – 3 buc. Cablu USB – 1 buc.

13. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, bateriile/acumulatorii defecti sau uzați trebuie să fie colectați separat și duși la o repelucrare compatibilă cu mediul.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total

Prodotul cu altul fără defekte sau de a mi  sora pre  ul Prodotului ori de a se retrage de la Contract.

5. Fa   de Utilizatorului, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indif  rent de dreptul legal, este limitată maxim p  n   la valoarea Prodotului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Prodotului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DEPP1202	24 luni, de la data cumpărării Prodotului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Cablu de pornire pentru bateria vehiculului – 1 buc. Furtun de umflare – 1 buc. Adaptor – 1 buc. V��rfuri de umflare – 3 buc. Cablu USB – 1 buc.	Fără garanție

III. Condi  iile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Prodotului   i dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Prodotului de ex. prin prezentarea chitanței, factur  ei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul s   trimite împreună cu Prodotul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Prodotului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare   i din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polon     i UE.

4. Garanția nu acoperă defec  iunile Prodotului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere   i curătare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curătare sau substan  e de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare   i transportul necorespunzător al Prodotului de către Utilizator;

d. Modificări   i/sau reconstruc  ii arbitrare a Prodotului de către Utilizator;

e. Utilizarea   n Prodot de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garan  ia pentru Prodotul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor   i pl  cu  ele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Aten  ie!** Opera  iile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclama  ie

1. Dacă se constată că Prodotul nu func  ioneaz   corect, înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesiza  i imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care a  i observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garan  ia pentru Prodot dacă reclamația nu depune în termen de p  n   de 7 zile.

3. Sesizarea reclama  iei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Prodotului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclama  iei cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipse  te în statul adecvat, trimite  i sesizările de reclama  ie cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Lu  nd în considerare siguran  a Utilizatorului se interzice utilizarea Prodotului defect.

7. **Aten  ie!!!** Utilizarea Prodotului defect este periculos pentru sănătatea   i viața Utilizatorului.

8. Executarea obliga  iilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Prodotului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Prodotului reclamat se recomandă cur   irea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Prodotul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimite  i produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Prodotului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu opre  te, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozi  iile privind garan  ia pentru vicle produsului v  ndut..

  n conformitate cu articolul 13 alineatele (1)   i (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European   i al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protec  ia persoanelor fizice în ceea ce prive  te prelucrarea datelor cu caracter personal   i privind libera circula  ie a acestor date   i de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (  n continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protec  ia datelor (  n continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror preten  ii împotriva Administratorului, nu mai mult dec  t p  n   la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvaluite numai entit   ilor care prelucreez   date pentru administrator pe baza unui contract scris de   ncredin  are a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, între altele, service tehnic, hosting sau întreţinere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obliga  i s   asigura securitatea datelor   i să îndeplinească cerin  ele legii aplicabile referitoare la protec  ia datelor cu caracter personal   i nu pot folosi datele cu caracter personal   ncredin  ate în alte scopuri dec  t cele specificate în contractul cu Administratorul.

5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare,   i nu vor fi transferate către o   ar   ter  t  /organiza  ie interna  ional  .

6. Ave  i dreptul de a accesa datele dumneavoastră   i dreptul de a rectifica,   terge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.

7.   n toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne pute  i contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Ave  i dreptul de a depune o pl  ngere la autoritatea competentă pentru protec  ia datelor cu caracter personal.

SI Vseбина

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehni  ni podatki
6. Priprava na delovanje
7. Vklon naprave
8. Delovanje enote
9. Redno vzdr  jevanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Sestavljanje aparata
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument.   e izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.

Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot posebna knjižica..

OPAZORILLO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

2. Opis naprave

Slika A: 1. Stikalo naprave, 2. Stikalo osvetlitve, 3. Gumb za izbiro funkcije, 4. Gumb za pove  anje tlaka, 5. Gumb za zman  sanje tlaka, 6. Zaslon, 7. Vtičnica za črpalko, 8. Svetlobni vir, 9. Vtičnica za kabel JUMP START, 10. Vhod za polnjenje USB-C, 11. Izhod USB

Slika B: 1. Enota tlaka, 2. Funkcija   rpanja, 3. Indikator napolnjenosti baterije, 4. Indikator polnjenja baterije, 5. Indikator polnjenja priključene naprave, 6. Indikator visoke temperature motorja kompresorja, 7. Indikator visoke temperature baterije, 8. Prikaz vrednosti (polnjenje, črpanje itd.).

3. Predvidena uporaba naprave

Power banka z funkcijo zagona motorja in kompresorja je naprava, ki se lahko uporablja kot prenosna power banka za polnjenje številnih elektronskih naprav, kot so prenosni računalniki, tablični računalniki,

mobilni telefoni, naprave GPS, predvajalniki MP3 in druge. Naprava se lahko uporablja za pomoč pri zagonu avtomobilskih motorjev. Zagotavlja nujno pomoč pri zagonu bencinskih in dizelskih motorjev (odvisno od parametrov avtomobilske baterije). Uporablja se lahko tudi za motorna kolesa, avtomobile, motorne čolne, skuterje, čolne itd., odvisno od parametrov baterije. Poleg tega je napajalnik opremljen z LED svetilko z različnimi načini osvetlitve in kompresorjem za napihanje žog, blazin, pnevmatik vozil (avtomobilov, motornih koles, koles) itd. Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

POZOR Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
POZOR Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja
 Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C..

5. Tehnični podatki

Model	DEPP1202
Vrsta baterije	Li-Ion
Prostornina akumulatorja [Ah]	12000
Energija baterije [Wh]	44,4
Nazivni začetni tok [A]	600
Največji začetni tok [A]	1200
USB-priključek	5 / 2
USB izhod [V/A]	5 / 2,4
Stopnja pretoka [l/min]	22
Največji tlak [bar]	10,3
Raven tlaka LpA [dB(A)]	<70
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3
Raven moči LWA [dB(A)]	<80
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3

Informacije o hrupu

Emisije hrupa so bile določene v skladu z EN ISO 12100:2010; vrednosti so navedene v zgornji tabeli.

POZOR Hrup lahko poškoduje sluh; med delom vedno nosite zaščito za sluh!

6. Priprava na delovanje

POZOR Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Pred uporabo preverite stanje naprave.

Ne vklopite poškodovane naprave.

Po vsakem poskusu zagon vozila ali vsake 3 mesece napolnite baterijo do 100 %, da zagotovite dolgo življenjsko dobo baterije.

Polnjenje baterije

Napravo lahko napolnite tako, da priloženi kabel priključite na mikro USB-priključek 5 V 2 A (slika A, 10), ki ga lahko priključite na standardni 5 V polnilnik (npr. polnilnik za mobilni telefon) ali računalnik, prenosni računalnik itd. z USB-priključkom. Polnilnik ni priložen napravi.

Polnjenje in stanje napolnjenosti baterije naprave sta prikazana na zaslonu. Med polnjenjem utripa simbol polnjenja baterije (slika B, 4). Ko je baterija 100 % napolnjena, simbol preneha utripati.

Opomba

Pri polnjenju z napajalnikom se pred priključitvijo naprave na vir napajanja prepričajte, da napetost napajanja ustreza vrednosti, navedeni na tipski plošči.

7. Vključitev naprave

POZOR Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop (slika A, 1). Na zaslonu se prikažejo vse ikone, po približno 3 sekundah pa naprava preide v stanje pripravljenosti. Naprava se samodejno izklopi po približno 30 sekundah nedejavnosti.

8. Delovanje enote

POZOR

Če se baterija segreje nad 40 °C, prenehajte z delom in počakajte, da se baterija ohladi.

POZOR

Pri uporabi naprave je nujno upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.

Polnjenje mobilnih telefonov, tabličnih računalnikov itd.

Kabel priključite na USB-vtičnico za polnjenje (slika A, 11). Konico priključite na vtičnico za polnjenje na telefonu, tablici itd.

Napravo vklopite s tipko za zagon (slika A, 1). Naprava bo prepoznala priključen izdelek in začela polnjenje v skladu z zahtevanimi parametri.

Zagon vozila

POZOR

Za zagon vozila mora biti baterija naprave DEPP1202 napolnjena vsaj 80 %.

Vklopite napajalnik. Priključite kabel s sponkami na akumulator na vtičnico JUMP START (slika A, 9). Priključite sponke na akumulatorjeve priključke (rdeča sponka na pozitivni priključek, črna sponka na negativni priključek). Zaganjajte vozilo. Po zagonu vozila odklopite kabel iz vtičnice JUMP START in nato previdno odklopite sponke z akumulatorjevih priključkov.

Funkcija črpanja

Priključite cev črpalke na vtičnico (slika A, 7). Priključite ustrezno šobo glede na vrsto ventila na kolesu (žoga, blazina itd.). Vključite napravo s stikalom (slika A, 1), nato pa s tipko za izbiro funkcije (slika A, 3) nastavite način črpanja (avtomobilsko kolo, motocikelsko kolo, kolo, žoga). Gumb pridržite približno 3 sekunde, da spremenite enoto (PSI, bar, kPa). Preverite tlak v pnevmatikah na etiketi pnevmatike in z gumboma + / - nastavite ustrezno vrednost. Nato pritisnite stikalo za vklop. Kompresor bo začel črpati. Ko je dosežen nastavljeni tlak, se kompresor izklopi. Če med črpanjem pritisnete gumb za vklop, se naprava ustavi in se po približno 30 sekundah neaktivnosti samodejno izklopi.

Vrednosti avtomatskega tlaka napolnjevanja: avtomobilska/motocikelska pnevmatika – 36 PSI / 2,5 bar, kolesarska pnevmatika – 45 PSI / 3,1 bar, žoge, blazine – 8 PSI / 0,6 bar.

POZOR

Po končanem napihovanju ne dotikajte priključnega mesta za napihovanje izdelka, da se ne opeklete.

Ne napihujte več kot 10 minut neprekinjeno.

Če napihujete neprekinjeno več kot 10 minut, se bo aktiviral zaščitni program in se bo izdelek prisilno izklopil zaradi odvajanja toplote.

Funkcija LED svetilke

Ko je power banka vklopljena, pritisnite in držite stikalo za svetlobo približno 3 sekunde (slika A, 2). Svetilka bo začela neprekinjeno svetiti. Ponovno pritisnite stikalo, da vklopite utripajočo svetlobo, in še enkrat, da vklopite SOS signal. Ponovno pritisnite stikalo, da izklopite svetilko.

POZOR

Ne glejte neposredno v svetlobni vir.

Kaj storiti v primeru pregrevanja

Med uporabo se lahko zaradi preobremenitve naprave pregreje motor kompresorja ali baterija. Pregrevanje bo prikazano na zaslonu (slika B, 6 – pregrevanje motorja kompresorja, slika B, 7 – pregrevanje baterije). V tem primeru izklopite napravo, odklopite kable in jo pustite približno 30 minut, da se motor ali baterija ohladi.

9. Redno vzdrževanje

POZOR

Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.

Redno čistite celotno napravo, pri čemer posvetite posebno pozornost čiščenju prezračevalnih odprtín električnega orodja.

Izogibajte se polnjenju akumulatorja takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava samopraznjenja akumulatorja ne shranjujte popolnoma praznega, saj se lahko praznjenje nadaljuje pod kritično raven in akumulator trajno poškoduje.

Zato baterijo, ko je ni v uporabi, shranjujte delno napolnjeno (na približno 40 %). Baterijo ponovno napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturi med 10 in 30 °C. Baterije, shranjene pri nizkih temperaturah, hitreje izgubijo svojo zmogljivost.

Mesto shranjevanja naprave mora biti nedostopno otrokom.

Če je treba napravo poslati v servisni center za popravilo, jo zaščitite pred naključnimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje vključuje servisiranje naprave in njenega pribora, tj. baterije in polnilnika.

Nikoli ne izvajajte vzdrževanja naprave, ko je priključena na vir napajanja.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar.

Vzdrževanje naprave obsega čiščenje vseh komponent, potrebnih za normalno delovanje. Za čiščenje ne uporabljajte topil, saj lahko to povzroči nepopravljivo poškodbo ohišja in drugih plastičnih komponent. Baterije ne čistite z vodo, saj lahko to povzroči notranji kratki stik, ki vodi do trajne poškodbe.

Pred vsako uporabo:

- Preverite, ali odprtine za prezračevanje motorja niso pokrite ali umazane. Po potrebi jih odkrijte/očistite z blago, rahlo navlaženo z vodo.

Po vsaki uporabi:

- Izklopite napravo in odklopite vse kable. Shranite jo na suhem, dobro prezračenem mestu.

10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Vzrok
Naprava ne deluje.	Baterija je izpraznjena.	Baterija je izpraznjena.
Baterija se ne polni	Nepravilna povezava	Nepravilna povezava
	Poškodovan polnilni kabel	Poškodovan polnilni kabel
Power banka ne polni napravo	Nepravilna povezava	Nepravilna povezava
	Poškodovan polnilni kabel	Poškodovan polnilni kabel
	Baterija je izpraznjena	Baterija je izpraznjena
Kompresor ne črpa	Nepravilna povezava	Nepravilna povezava
Funkcija JUMP START ne deluje	Raven napolnjenosti baterije je prenizka	Raven napolnjenosti baterije je prenizka
	Ni stika med sponkami in priključki akumulatorja	Ni stika med sponkami in priključki akumulatorja
	Naprava se izklopi zaradi pregrevanja	Naprava se izklopi zaradi pregrevanja
	Nepravilna priključitev sponk na priključke akumulatorja	Nepravilna priključitev sponk na priključke akumulatorja
	Poškodovan ali preveč izpraznjen akumulator vozila (< 10,8 V)	Poškodovan ali preveč izpraznjen akumulator vozila (< 10,8 V)
Problem	Nepravilni parametri akumulatorja v vozilu	Nepravilni parametri akumulatorja v vozilu

12. Sestavljanje aparata

Powerbank – 1 kos, kabel za zaganjanje akumulatorja vozila – 1 kos, cev za napihovanje – 1 kos, adapter – 1 kos, konice za napihovanje – 3 kosi, USB kabel – 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja. V skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba okvarjene ali uporabljene baterije/akumulatorje zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno predelavo.

Garancijski list

za

.....

Katalogska št.: št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

.....

Datum in kraj

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DEPP1202	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
kabel za zaganjanje akumulatorja vozila – 1 kos, cev za napihovanje – 1 kos, adapter – 1 kos, konice za napihovanje – 3 kosi, USB kabel – 1 kos.	Brez garancije

III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

- Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
 - Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
 - Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
 - Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
 - Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 - V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.
 - Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
 - Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
 - Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
 - Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
- Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
- Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalce kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
- Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.

- Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
- V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
- Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

- Fotografije i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Uključivanje uređaja
- Korištenje uređaja
- Aktivnosti tekućeg održavanja
- Rezervni dijelovi i pribor
- Samostalno rješavanje problema
- Završetak uređaja
- Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
- Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.



UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu. Uređaj je dizajniran za rad samo s namjenskim punjačima i baterijama.

2. Opis uređaja

Sl. A: 1. Prekidač uređaja, 2. Prekidač osjetljenja, 3. Gumb za odabir funkcije, 4. Gumb za povećanje tlaka, 5. Gumb za smanjenje tlaka, 6. Prikaz, 7. Utikač crijeva za pumpanje, 8. Izvor svjetlosti, 9. Utikač kabela za pokretanje, 10. USB-C ulaz za punjenje, 11. USB izlaz
Sl. B: 1. Jedinica za tlak, 2. Funkcija pumpanja, 3. Indikator napunjenosti baterije, 4. Indikator punjenja baterije, 5. Indikator punjenja priključenog uređaja, 6. Indikator visoke temperature motora kompresora, 7. Indikator visoke temperature baterije, 8. Prikaz vrijednosti (punjenje, pumpanje itd.).

3. Namjena uređaja

Power bank s funkcijom pokretanja motora i kompresora je uređaj koji se može koristiti kao prijenosna baterija za punjenje mnogih elektroničkih uređaja kao što su prijenosna računala, tableti, mobilni telefoni, GPS uređaji, MP3 playeri i drugi. Uređaj se može koristiti za pomoć pri pokretanju automobila. Pruža hitnu pomoć pri pokretanju benzinskih i dizelskih motora (ovisno o parametrima akumulatora vozila). Može se koristiti i za motocikle, automobile, motorne čamce, skutere, brodove itd., ovisno o parametrima akumulatora. Osim toga, power bank je opremljen LED svjetiljkom s različitim načinima rada rasvjete i kompresorom za naphavanje lopti, madraca, guma vozila (automobila, motocikala, bicikala) itd., ovisno o parametrima baterije.

Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe



Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".

Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja”. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlagati temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model	DEPP1202
Tip baterije	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	12000
Energija baterije [Wh]	44,4
Nazivna početna struja [A]	600
Maksimalna početna struja [A]	1200
USB ulaz	5 / 2
USB izlaz [V/A]	5 / 2,4
Protok [l/min]	22
Maksimalni tlak [bar]	10,3
Razina tlaka LpA [dB(A)]	<70
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
Razina snage LWA [dB(A)]	<80
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	3

Informacije o buci

Emitirana buka određena je u skladu s normom EN ISO 12100:2010; vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može uzrokovati oštećenje sluha; pri radu uvijek koristite zaštitu za sluh!

6. Priprema za rad

NAPOMENA Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

Provjerite stanje uređaja prije upotrebe.

Ne uključujte oštećen uređaj.

Napunite bateriju do 100 % nakon svakog pokušaja pokretanja vozila ili svakih 3 mjeseca kako biste osigurali dug vijek trajanja baterije.

Punjenje baterije

Uređaj se može puniti povezivanjem priloženog kabela na mikro USB priključak od 5 V 2 A (Sl. A, 10), koji se može spojiti na standardni punjač od 5 V (npr. punjač za mobilni ili na računalo, prijenosno računalo itd. opremljeno USB priključkom. Punjač nije uključen u uređaj.

Stanje punjenja i razina napunjenosti baterije uređaja prikazuju se informacijama na zaslonu. Tijekom punjenja treperit će simbol punjenja baterije (slika B, 4). Kada je baterija potpuno napunjena (100 %), ikona prestaje treperiti.

Napomena

Prilikom punjenja punjačem, prije priključivanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na pločici s podacima o uređaju.

7. Uključivanje uređaja

NAPOMENA Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Da biste uključili uređaj, pritisnite tipku za uključivanje (slika A, 1). Sve ikone će se pojaviti na zaslonu, a nakon otprilike 3 sekunde uređaj će prijeći u stanje pripravnosti. Uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 30 sekundi neaktivnosti.

8. Korištenje uređaja

NAPOMENA Ako se baterija zagrije iznad 40 °C, prestanite s radom i pričekajte da se ohladi.

NAPOMENA Prilikom rukovanja uređajem nužno je slijediti sva sigurnosna pravila i preporuke opisane u sigurnosnim uvjetima.

Punjenje mobilnih telefona, tableta itd.

Povežite kabel s USB priključkom za punjenje (slika A, 11). Povežite vrh s priključkom za punjenje na vašem telefonu, tabletu itd.

Uključite uređaj tipkom za pokretanje (slika A, 1). Uređaj će prepoznati priključeni proizvod i započeti punjenje prema potrebnim parametrima.

Pokretanje vozila

NAPOMENA Za pokretanje vozila, baterija uređaja DEPP1202 mora biti napunjena najmanje 80 %.

Uključite power bank. Spojite kabel s klemama na akumulator na priključak za paljenje (JUMP START) (slika A, 9). Spojite klemne na terminale akumulatora (crvena na pozitivni terminal, crna na negativni terminal). Pokrenite vozilo. Nakon pokretanja vozila, odspojite kabel iz utičnice za paljenje akumulatora, a zatim, s posebnom pažnjom, otkopčajte klemne kvačnice s terminalima akumulatora.

Funkcija pumpanja

Priključite crijevo pumpe na utičnicu (slika A, 7). Priložite odgovarajuću mlaznicu prema vrsti ventila na kotaču (lopta, madrac itd.).

Uključite uređaj prekidačem (slika A, 1), a zatim pomoću gumba za odabir funkcije (slika A, 3) postavite način pumpanja (automobilski kotač, motociklistički kotač, biciklistički kotač, lopta). Držite tipku pritisnutom otprilike 3 sekunde kako biste promijenili jedinicu (PSI, bar, kPa). Provjerite tlak napuhavanja na naljepnici na gumi i upotrijebite tipke +/- za postavljanje odgovarajuće vrijednosti. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje. Kompresor će početi s pumpanjem. Nakon što se postigne

zadani tlak, kompresor će se isključiti. Ako se tijekom pumpanja pritisne gumb za uključivanje/isključivanje, uređaj će prestati pumpati i automatski će se isključiti nakon otprilike 30 sekundi neaktivnosti.

Automatske vrijednosti tlaka napuhavanja: automobilski/motociklistički kotač – 36 PSI / 2,5 bara, biciklistički kotač – 45 PSI / 3,1 bara, lopte, madraci – 8 PSI / 0,6 bara.

NAPOMENA Nakon što se napuhavanje završi, ne dodirujte priključak za napuhavanje proizvoda kako biste izbjegli opekline.

Ne napuhavajte duže od 10 minuta bez prekida.

Ako se napuhava neprekidno duže od 10 minuta, zaštitni će se program aktivirati i uređaj će se prisilno isključiti radi raspršivanja topline.

Funkcija LED svjetiljke

Kada je power bank uključen, pritisnite i držite prekidač za svjetlo otprilike 3 sekunde (slika A, 2). Svjetiljka će početi neprekidno svijetliti. Ponovnim pritiskom prekidača aktivirat će se treptavo svjetlo, a još jednim pritiskom aktivirat će se SOS signal. Ponovnim pritiskom prekidača svjetiljka će se ugasi.

Ne gledajte u izvor svjetlosti.

Što učiniti u slučaju pregrijavanja

Tijekom uporabe, ako je uređaj preopterećen, motor kompresora ili baterija može se pregrijati.

Pregrijavanje će biti naznačeno na zaslonu (Sl. B, 6 – pregrijavanje motora kompresora, Sl. B, 7 – pregrijavanje baterije). U tom slučaju isključite uređaj, odspojite kabele i ostavite ga na otprilike 30 minuta kako bi se motor ili baterija ohladili.

9. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.

NAPOMENA Redovito čistite cijeli uređaj, obrađujući posebnu pozornost na čišćenje ventilacijskih otvora električnog alata.

Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne upotrebe. Zbog fenomena samopražnjenja, ne pohranjujte bateriju potpuno ispraznjenu, jer bi se mogla isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti.

Stoga bateriju pohranite djelomično napunjenu (na otprilike 40 %) kada se ne koristi. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Pohranjujte baterije na temperaturama između 10 i 30 °C. Baterije pohranjene na niskim temperaturama brže gube svoj kapacitet.

Mjesto pohrane uređaja treba biti nedostupno djeci. Ako je potrebno poslati uređaj u servis radi popravka, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i izvadite baterije iz utičnice punjača.

Održavanje uređaja

Održavanje uključuje servisiranje uređaja i njegovih dodataka, tj. baterije i punjača.

Nikada ne obavljajte održavanje uređaja dok je priključen na izvor napajanja.

To može dovesti do teških ozljeda ili električnog udara.

Održavanje uređaja sastoji se od održavanja svih njegovih komponenti potrebnih za normalno funkcioniranje čistima. Ne koristite nikakva otapala za čišćenje jer to može uzrokovati nepopravljivu štetu na kućištu i drugim plastičnim komponentama. Ne čistite bateriju vodom jer to može uzrokovati kratki spoj u njoj i trajno oštećenje.

Prije svake upotrebe:

- Provjerite jesu li otvori za ventilaciju motora nezaštićeni i čisti. Po potrebi ih očistite krpom blago navlaženom vodom.

Nakon svake upotrebe:

- Isključite uređaj i odspojite sve kabele. Čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu..

10. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.

Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Rješenje
---------	-------	----------

Uređaj ne radi.	Baterija je ispraznjena.	Provjerite razinu napunjenosti baterije i napunite je.
Baterija se ne puni.	Neispravno priključenje	Provjerite je li kabel priključen u USB-C utičnicu.
	Oštećeni kabel za punjenje	Zamijenite kabel.
Power bank ne puni uređaje.	Neispravno priključenje	Provjerite je li kabel priključen u USB utičnicu.
	Oštećeni kabel za punjenje	Zamijenite kabel.
	Baterija je ispraznjena	Provjerite razinu napunjenosti baterije i napunite je.
Kompresor ne pumpa	Neispravno priključenje	Provjerite priključak kabela na utičnicu za napuhavanje
Funkcija JUMP START ne radi	Razina napunjenosti baterije je preniska	Napunite bateriju na najmanje 80 %
	Nema kontakta između čeljusti i priključaka akumulatora	Provjerite priključnice, očistite sve naslage
	Uređaj se isključuje zbog pregrijavanja	Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi otprilike 30 minuta.
	Neispravno spajanje čeljusti na priključke akumulatora	Provjerite polaritet (crveni kabel (+), crni kabel (-))
	Oštećena ili previše ispraznjena akumulatorska baterija vozila (< 10,8 V)	Provjerite stanje baterije.
	Neispravni parametri akumulatorske baterije u vozilu	Napon baterije različit od 12 V

12. Završetak uređaja

Powerbank – 1 komad, kabl za pokretanje akumulatora vozila – 1 komad, crijevo za napuhavanje – 1 komad, adapter – 1 komad, nastavci za napuhavanje – 3 komada, USB kabel – 1 komad.

13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

U skladu s Uredbom (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća o baterijama i akumulatorima te istrošenim baterijama i akumulatorima, neispravne ili iskorištene baterije/akumulatori moraju se skupljati odvojeno i odvesti u ponovnu obradu prihvatljivu za okoliš.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....
Datum i mjesto

.....
Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DEPP1202	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
kabl za pokretanje akumulatora vozila – 1 komad, crijevo za napuhavanje – 1 komad, adapter – 1 komad, nastavci za napuhavanje – 3 komada, USB kabel – 1 komad.	Nema jamstva

III. Uvjeti korištenja jamstva

- Predodjenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predodjenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
- Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
- Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
- Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
- Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
- Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46./EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka;

ВГ Сadržание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на уреда
8. Експлоатация на устройството
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и аксесоари
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Сглобяване на уреда
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД.

Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. Превключвател на устройството, 2. Превключвател на осветлението, 3. Бутон за избор на функция, 4. Бутон за увеличаване на налягането, 5. Бутон за намаляване на налягането, 6. Дисплей, 7. Гнездо за помпа, 8. Източник на светлина, 9. Гнездо за кабел JUMP START, 10. USB-C вход за зареждане, 11. USB изход

Фиг. Б: 1. Единица за налягане, 2. Функция за изпомпване, 3. Индикатор за заряд на батерията, 4. Индикатор за зареждане на батерията, 5. Индикатор за зареждане на свързано устройство, 6. Индикатор за висока температура на компресорния мотор, 7. Индикатор за висока температура на батерията, 8. Дисплей за стойности (зареждане, изпомпване и др.).

3. Предвидена употреба на устройството

Зарядно устройство с функция за стартиране на двигател и компресор е устройство, което може да се използва като преносимо зарядно устройство за зареждане на много електронни устройства, като лаптопи, планшети, мобилни телефони, GPS устройства, MP3 плейъри и други. Устройството може да се използва за подпомагане при стартиране на автомобилни двигатели. Той осигурява спешна помощ при стартиране на бензинови и дизелови двигатели (в зависимост от параметрите на акумулатора на автомобила). Може да се използва и за мотоциклети, автомобили, моторни лодки, скутери, лодки и др., в зависимост от параметрите на акумулатора. В допълнение, зарядното устройство е оборудвано с LED фенер с различни режими на осветление и компресор за надуване на топки, матраци, автомобилни гуми (автомобили, мотоциклети, велосипеди) и др.

Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

⚠ ВНИМАНИЕ Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

⚠ ВНИМАНИЕ Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на работа
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 40°C.

5. Технически данни

Модел на устройството	DEPP1202
Тип батерия	Li-Ion
Капацитет на акумулатора [Ah]	12000
Енергия на батерията [Wh]	44,4
Номинален начален ток [A]	600
Максимален начален ток [A]	1200
USB порт	5 / 2
USB изход [V/A]	5 / 2,4
Дебит [l/min]	22
Максимално налягане [bar]	10,3
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	<70
Несигурност на измерването KpA [dB(A)]	3
Ниво на звукова мощност LwA [dB(A)]	<80
Несигурност на измерването KwA [dB(A)]	3

Информация за шума

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN ISO 12100:2010; стойностите са посочени в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха; винаги носете предпазни средства за слуха, когато работите!

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Проверете състоянието на устройството преди употреба.

Не включвайте повредено устройство.

Зареждайте до 100% след всеки опит за стартиране на автомобила или на всеки 3 месеца, за да гарантирате дълъг живот на батерията.

Зареждане на батерията

Устройството може да се зареди, като включите кабела, включен в комплекта, към микро USB порт 5 V 2 A (фиг. А, 10), който може да се свърже към стандартен 5 V зарядно устройство (например зарядно устройство за мобилен телефон) или към компютър, лаптоп и др., оборудвани с USB порт. Зарядното устройство не е включено в комплекта на устройството.

Зареждането и състоянието на заряда на батерията на устройството се показват на дисплей. По време на зареждането символът за зареждане на батерията (фиг. Б, 4) ще мига. Щом батерията се зареди на 100%, иконата ще спре да мига.

Забележка

При зареждане с зарядно устройство, преди да свържете устройството към източник на хранване, се уверете, че напрежението на хранването съответства на стойността, посочена на табелката с техническите характеристики.

7. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

За да включите устройството, натиснете бутона за включване (фиг. А, 1). На дисплея ще се появят всички икони и след около 3 секунди устройството ще премине в режим на готовност. Устройството ще се изключи автоматично след около 30 секунди бездействие.

8. Експлоатация на устройството

ВНИМАНИЕ Ако батерията се нагрее над 40 °C, спрете работата и изчакайте батерията да се охлади.

ВНИМАНИЕ При работа с устройството е важно да спазвате всички правила за безопасност и препоръки, описани в условията за безопасност.

Зареждане на мобилни телефони, таблети и др.

Свържете кабела към USB гнездото за зареждане (фиг. А, 11). Свържете края към гнездото за зареждане на телефона, таблета и др.

Включете устройството с бутона за стартиране (фиг. А, 1). Устройството ще разпознае свързаното устройство и ще започне зареждането според необходимите параметри.

Стартиране на превозното средство

ВНИМАНИЕ За да стартирате превозното средство, батерията на устройството DEPP1202 трябва да е заредена най-малко на 80%.

Включете power bank. Свържете кабела с клемите към акумулатора към гнездото JUMP START (фиг. А, 9). Свържете клемите към клемите на акумулатора (червената клемка към положителната клемка, черната клемка към отрицателната клемка). Стартирайте автомобила. След стартиране на автомобила, изключете кабела от гнездото JUMP START и след това, като обърнете специално внимание, откачете клемите от клемите на акумулатора.

Функция за помпане

Свържете маркуча на помпата към гнездото (фиг. А, 7). Поставете подходящата дюза според типа на вентила на колелото (топка, матрак и др.). Включете устройството с превключвателя (фиг. А, 1), след което използвайте бутона за избор на функция (фиг. А, 3), за да настроите режима на помпане (колело на автомобил, колело на мотоциклет, колело на велосипед, топка). Задръжте бутона за около 3 секунди, за да промените единиците (PSI, bar, kPa). Проверете налягането на гумата на етикета и използвайте бутоните + / -, за да зададете подходящата стойност. След това натиснете бутона за включване. Компресорът ще започне да помпи. След като достигне зададеното налягане, компресорът ще се изключи. Ако бутонът за включване бъде натиснат по време на помпането, устройството ще спре да помпа и ще се изключи автоматично след около 30 секунди бездействие.

Стойности на автоматичното налягане на гумите: автомобилни/мотоциклетни гуми – 36 PSI / 2,5 bar, велосипедни гуми – 45 PSI / 3,1 bar, топки, матраци – 8 PSI / 0,6 bar.

ВНИМАНИЕ След като надуването приключи, моля, не докосвайте порта за надуване на продукта, за да избегнете изгаряния.

Не надувайте повече от 10 минути непрекъснато.

Ако се надува непрекъснато повече от 10 минути, защитната програма ще се активира и ще се наложи да се изключи, за да се разсее топлината.

Функция LED фенер

Когато power bank е включен, натиснете и задръжте бутона за осветление за около 3 секунди (фиг. А, 2). Фенерът ще започне да свети непрекъснато. При натискане на бутона отново ще се активира прекъсващо осветление, а при натискане за трети път ще се активира SOS сигнал. При натискане на бутона за четвърти път фенерът ще се изключи.

ВНИМАНИЕ Не гледайте директно в източника на светлина. Какво да направите в случай на прегряване

По време на употреба, ако устройството е претоварено, компресорният мотор или батерията могат да прегреят. Прегряването ще бъде показано на дисплея (фиг. Б, 6 – прегряване на компресорния мотор, фиг. Б, 7 – прегряване на батерията). В тази ситуация изключете устройството, извадете кабелите и го оставете за около 30 минути, за да може моторът или батерията да се охлаждат.

9. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрохранването.

ВНИМАНИЕ Почиствайте редовно целия уред, като обръщайте специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате акумулатора веднага след интензивна употреба. Поради феномена на саморазреждане не съхранявайте акумулатора напълно разреден, тъй като той може да се разрежда под критичното ниво и да претърпи трайни повреди.

Затова съхранявайте акумулатора частично зареден (до около 40%), когато не се използва. Презаредете акумулатора, преди да се разрежи напълно. Съхранявайте акумулаторите при температура между 10 и 30 °C. Акумулаторите, съхранявани при ниски температури, губят капацитета си по-бързо.

Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, предпазете го от случайно механично увреждане и извадете батериите от гнездото на зарядното устройство.

Поддръжка на устройството

Поддръжката включва обслужване на устройството и неговите аксесоари, т.е. батерията и зарядното устройство.

Никога не извършвайте поддръжка на устройството, докато то е свързано към източник на хранване.

Това може да доведе до сериозни наранявания или токов удар.

Поддръжката на устройството се състои в поддържането на чистота на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа. Не използвайте разтворители за почистване, тъй като това може да доведе до необратими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Не почиствайте батерията с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да причини трайни повреди.

Преди всяка употреба:

- Проверете дали отворите за вентилация на мотора не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, отпушете/почистете с леко навлажнена с вода кърпа.

След всяка употреба:

- Изключете устройството и извадете всички кабели. Съхранявайте го на сухо и добре проветриво място.

10. Резервни части и аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exit Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до

централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи.	Батерията е разрядена.	Проверете нивото на заряд на батерията и я заредете.
Батерията не се зарежда	Неправилно свързване	Проверете връзката на кабела към USB-C порта.
	Повреден кабел за зареждане	Сменете кабела
Power bank не зарежда устройства	Неправилно свързване	Проверете връзката на кабела към USB порта
	Повреден кабел за зареждане	Сменете кабела
	Батерията е разрядена	Проверете нивото на заряд на батерията и я заредете.
Компресорът не помпи	Неправилно свързване	Проверете връзката на кабела към гнездото за надуване
Функцията JUMP START не работи	Нивото на заряд на батерията е твърде ниско	Заредете батерията до най-малко 80%
	Липса на контакт между клемите и клемите на акумулатора	Проверете клемите, почистете всички отлагания
	Устройството се изключва поради прегряване	Изключете устройството и го оставете да се охлади за около 30 минути.
	Неправилно свързване на клемите към клемите на акумулатора	Проверете полярността (червен кабел (+), черен кабел (-))
	Повреден или прекалено изтощен акумулатор на автомобила (< 10,8 V)	Проверете състоянието на батерията.
Проблем	Неправилни параметри на акумулатора в автомобила	Напрежение на батерията, различно от 12 V

12. Сглобяване на уреда

Powerbank – 1 бр., Кабел за стартиране на автомобилна батерия – 1 бр. Маркуч за надуване – 1 бр. Адаптер – 1 бр. Накрайници за надуване – 3 бр. USB кабел – 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)

 Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне. В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори дефектните или използваните батерии/акумулатори трябва да се събират разделно и да се предават за екологично съвместима преработка.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....
Дата и място

.....
Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

- Гарант - „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
- При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
- Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
- По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
- По отношение на потребителя, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DEPP1202	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Кабел за стартиране на автомобилна батерия – 1 бр. Маркуч за надуване – 1 бр. Адаптер – 1 бр. Накрайници за надуване – 3 бр. USB кабел – 1 бр.	Без гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията

- Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на

Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

а. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

б. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

д. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

е. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданският кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3. Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim” Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектния Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”). Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възразение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Увімкнення приладу
8. Експлуатація приладу
9. Регулярне технічне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Складання приладу
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

2. Опис пристрою

Рис. А: 1. Вимикач пристрою, 2. Вимикач освітлення, 3. Кнопка вибору функції, 4. Кнопка підвищення тиску, 5. Кнопка зниження тиску, 6. Дисплей, 7. Гніздо для шланга для накачування, 8. Джерело світла, 9. Гніздо для шланга JUMP START, 10. Вхід USB-C для заряджання, 11. Вихід USB

Рис. В: 1. Блок тиску, 2. Функція накачування, 3. Індикатор заряду акумулятора, 4. Сигналізація заряджання акумулятора, 5. Сигналізація заряджання підключеного пристрою, 6. Індикатор високої температури двигуна компресора, 7. Індикатор високої температури акумулятора, 8. Індикація значень (заряджання, накачування тощо).

3. Використання пристрою за призначенням

Powerbank з функцією запуску двигуна і компресора - це пристрій, який може служити як портативний енергетичний банк для зарядки багатьох електронних пристроїв, таких як: ноутбуки, планшети, мобільні телефони, GPS, mp3-плеєри та інші. Пристрій може служити для підтримки запуску автомобільних двигунів. У разі аварії

допомагає запустити автомобілі з бензиновими та дизельними двигунами (залежно від параметрів автомобільного акумулятора). Також застосовується для мотоциклів, автомобілів, моторних човнів, скутерів, човнів тощо, залежно від параметрів акумулятора. Крім того, power bank оснащений LED-ліхтариком з різними режимами освітлення та компресором, за допомогою якого можна надувати м'ячі, матраци, колеса транспортних засобів (автомобілів, мотоциклів, велосипедів) тощо.

Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Струнко Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.

Струнко Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.

Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови експлуатації
Діапазон температур для заряджання акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 40°C.

5. Технічні дані

Модель пристрою	DEPP1202
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора [Ah]	12000
Енергія батареї [Wh]	44,4
Номинальний початковий струм [A]	600
Максимальний стартовий струм [A]	1200
USB-порт	5 / 2
USB-вихід [V/A]	5 / 2,4
Швидкість потоку [l/min]	22
Naivešji tlak [bar]	10,3
Рівень звукового тиску LpA [dB(A)]	<70
Невизначеність вимірювання KpA [dB(A)]	3
Рівень звукової потужності LwA [dB(A)]	<80
Невизначеність вимірювання KWA [dB(A)]	3

Інформація про шум

Рівень шуму визначено відповідно до стандарту EN ISO 12100:2010, значення наведено у таблиці вище.

Струнко Шум може спричинити пошкодження слуху, під час роботи завжди використовуйте засоби захисту слуху!

6. Підготовка до експлуатації

Струнко Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.

Перед початком використання перевірте стан пристрою.

Не вмикайте пошкоджений пристрій.

Заряджайте до 100% після кожної спроби запуску автомобіля або кожні 3 місяці, щоб забезпечити тривалий термін служби акумулятора.

Заряджання акумулятора

Пристрій можна зарядити, підключивши до роз'єму мікро USB 5 В 2 А (рис. А, 10) доданий кабель, який можна підключити до стандартного зарядного пристрою 5 В (наприклад, телефонного) або комп'ютера, ноутбука тощо, оснащеного роз'ємом USB. Зарядний пристрій не входить до комплекту пристрою.

Заряджання та стан заряду акумулятора пристрою сигналізується за допомогою інформації на дисплеї. Під час заряджання символ заряджання акумулятора (рис. В, 4) буде блимати. Після заряджання акумулятора до 100 % іконка перестане блимати.

Увага

У разі заряджання за допомогою зарядного пристрою перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, вказаному на табличці з технічними даними.

7. Увімкнення приладу

Струнко Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку вимикача (рис. А, 1). На дисплеї з'являться всі піктограми, а приблизно через 3 секунди пристрій перейде в режим готовності до роботи. Вимкнення відбувається автоматично приблизно через 30 секунд бездіяльності.

8. Експлуатація приладу

Струнко Якщо температура акумулятора перевищує 40 °C, слід припинити роботу і почекати, поки акумулятор охолоне.

Струнко Під час роботи з пристроєм необхідно суворо дотримуватися всіх правил безпеки та рекомендацій, описаних в умовах безпеки.

Заряджання мобільних телефонів, планшетів тощо.

Підключіть кабель до USB-роз'єму для заряджання (рис. А, 11). Підключіть наконечник до роз'єму для заряджання в телефоні, планшеті тощо.

Увімкніть пристрій за допомогою кнопки запуску (рис. А, 1). Пристрій розпізнає підключений пристрій і почне заряджання відповідно до необхідних параметрів.

Запуск автомобіля

Струнко Для запуску автомобіля акумулятор пристрою DEPP1202 повинен бути заряджений щонайменше на 80%.

Увімкніть power bank. Підключіть кабель з зажимами до акумулятора до гнізда JUMP START (рис. А, 9). Підключіть зажими до клем акумулятора (червоний зажим до плюсового полюса, чорний зажим до мінусового полюса). Запустіть транспортний засіб. Після запуску транспортного засобу від'єднайте кабель від гнізда JUMP START, а потім, дотримуючись особливої обережності, від'єднайте затискачі від клем акумулятора.

Функція накачування

До гнізда (рис. А, 7) прикрутіть кабель для накачування. Встановіть відповідну насадку відповідно до типу клапана колеса (м'яча, матраца тощо). Увімкніть пристрій вимикачем (рис. А, 1), а потім кнопкою вибору функції (рис. А, 3) встановіть режим накачування (автомобільне колесо, мотоциклетне колесо, велосипедне колесо, м'яч). Утримуючи кнопку протягом приблизно 3 секунд, можна змінювати одиницю виміру (PSI, бар, kPa). Перевірте на маркуванні шини тиск накачування і за допомогою кнопок + / - встановіть відповідне значення. Потім натисніть вимикач пристрою. Компресор почне накачування. Після досягнення заданого тиску компресор вимкнеться. Якщо під час накачування буде натиснуто вимикач, пристрій зупинить накачування і автоматично вимкнеться приблизно через 30 секунд бездіяльності.

Автоматичні значення тиску накачування: шина легкового автомобіля/мотоцикла – 36 PSI / 2,5 бара, шина велосипеда – 45 PSI / 3,1 бара, м'ячі, матраци – 8 PSI / 0,6 бара.

Струнко Після завершення надування не торкайтеся з'єднувального отвору для надування виробу, щоб уникнути опіків.

Не надувайте виріб безперервно більше 10 хвилин.

Якщо надування триває безперервно більше 10 хвилин, активується програма захисту, і виріб буде вимкнено для відведення тепла.

Функція LED-ліхтарика

При увімкненому powerbank натисніть і утримуйте приблизно 3 секунди перемикач освітлення (рис. А, 2). Ліхтарик почне світити постійним світлом. Повторне натискання перемикача увімкне переривчасте світло, ще одне – передачу сигналу SOS. Після чергового натискання ліхтарик вимкнеться.

Струнко Не дивіться на джерело світла.

Дії у разі перегріву

Під час використання пристрою, у разі його перевантаження, може статися перегрів двигуна компресора або акумулятора. Перегрів буде сигналізуватися на дисплеї (рис. В, 6 – перегрів двигуна компресора, рис. В, 7 – перегрів акумулятора). У такій ситуації необхідно вимкнути пристрій, від'єднати дроти і залишити на приблизно 30 хвилин, щоб знизити температуру двигуна або акумулятора.

9. Регулярне технічне обслуговування

Струнко Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Регулярно очищайте весь пристрій, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів електроінструменту.

Уникайте заряджання акумулятора безпосередньо після інтенсивного використання. З огляду на явище розряджання, не слід зберігати повністю розряджений акумулятор, оскільки він може розрядитися нижче критичного рівня і зазнати постійного пошкодження.

Невикористаний акумулятор слід зберігати частково зарядженим (до приблизно 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте акумулятори при температурі 10-30°C. Зберігання при низьких температурах прискорює втрату ємності. Місце зберігання пристрою повинно бути недоступним для дітей. Якщо необхідно відправити пристрій до сервісного центру для ремонту, слід захистити його від випадкового механічного пошкодження та вийняти батареї з гнізда зарядного пристрою.

Технічне обслуговування пристрою

Технічне обслуговування включає обслуговування пристрою разом з аксесуарами, тобто акумулятором і зарядним пристроєм.

Ніколи не проводьте технічне обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення.

Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом.

Технічне обслуговування пристрою полягає в підтримці належної чистоти всіх його елементів, необхідних для нормальної роботи. Для чищення не можна використовувати розчинники, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження корпусу та інших елементів, виготовлених із пластику.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може призвести до внутрішнього короткого замикання, що спричинить його постійне пошкодження.

Перед кожним запуском:

- Перевірте, чи вентиляційні отвори двигуна не заблоковані або забруднені. У разі необхідності очистіть їх тканиною, злегка змоченою водою.

Після кожного використання:

- Вимкніть пристрій, від'єднайте всі кабелі. Зберігайте в сухому, провітрюваному місці.

10. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

11. Самостійне усунення несправностей

Струнко Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій не працює.	Акумулятор розряджений.	Перевірте заряд акумулятора, зарядіть його.
Акумулятор не заряджається	Неправильне підключення	Перевірте підключення кабелю до роз'єму USB-C.
	Пошкоджений кабель для заряджання	Замініть кабель
Портативний зарядний пристрій не заряджає пристрої	Неправильне підключення	Перевірте підключення кабелю до роз'єму USB
	Пошкоджений кабель для заряджання	Замініть кабель
	Акумулятор розряджений	Перевірте заряд акумулятора, зарядіть його.
Компресор не нагнітає повітря	Неправильне підключення	Перевірте підключення кабелю до роз'єму насоса

Функція JUMP START не працює	Занадто низький рівень заряду акумулятора	Зарядіть акумулятор щонайменше до 80 %
	Відсутність контакту затискачів з клеммами акумулятора	Перевірте клема, очистіть від нальоту
	Пристрій вимикається через перегрів	Вимкніть пристрій, залиште охолоджуватися приблизно на 30 хвилин.
	Неправильне підключення затискачів до полюсів акумулятора	Перевірте полярність (червоний кабель (+), чорний кабель (-))
	Пошкоджений або занадто розряджений акумулятор автомобіля (< 10,8 В)	Перевірити стан акумулятора.
Проблема	Неправильні параметри акумулятора автомобіля	Напруга акумулятора інша, ніж 12 В

12. Складання приладу

Powerbank – 1 шт., Кабель для запуску акумулятора автомобіля – 1 шт. Кабель для накачування – 1 шт. Перехідник – 1 шт. Наконечники для накачування – 3 шт. Кабель USB – 1 шт..

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств) Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації. Відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/1542 Європейського Парламенту та Ради про батареї та акумулятори і відпрацьовані батареї та акумулятори, дефектні або використані батареї/акумулятори повинні збиратися окремо і підлягати екологічно сумісній переробці.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце

Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

- Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
- Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
- Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
- Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
- По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DEPP1202	24 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Кабель для запуску акумулятора автомобіля – 1 шт.	Без гарантії
Кабель для накачування – 1 шт.	
Перехідник – 1 шт.	
Наконечники для накачування – 3 шт.	
Кабель USB – 1 шт..	

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

- Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду реклаमाції рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
- Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
- Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
- Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
 - Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
 - Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
 - Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
 - Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
 - Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
- Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
 - Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
 - Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

- Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки,

зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

- Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламу можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламу, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає реклаमाції, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає реклаमाції, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

- Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушков (далі: «Контролер»).
- Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
- Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
- Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
- Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
- Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
- З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

DE Inhaltsverzeichnis

- Photos und Abbildungen
- Gerätebeschreibung
- Einsatzgebiete
- Einsatz einschränkungen
- Technische Daten

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Gerät einschalten
8. Gerätegebrauch
9. Gerätebedienung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Störungen selbst beseitigen
12. Gerätekomponenten
13. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
14. Garantieurkunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1. Geräteschalter, 2. Beleuchtungsschalter, 3. Funktionstaste, 4. Taste zum Erhöhen des Drucks, 5. Taste zum Verringern des Drucks, 6. Display, 7. Anschluss für den Pumpenschlauch, 8. Lichtquelle, 9. Anschluss für den JUMP START-Kabel, 10. USB-C-Eingang zum Aufladen, 11. USB-Ausgang

Abb. B: 1. Druckeinheit, 2. Pumpfunktion, 3. Batterieladeanzeige, 4. Batterieladeanzeige, 5. Ladeanzeige für angeschlossenes Gerät, 6. Anzeige für hohe Temperatur des Kompressormotors, 7. Anzeige für hohe Temperatur der Batterie, 8. Wertanzeige (Laden, Pumpen usw.).

3. Gerätebestimmung

Die Powerbank mit Motor- und Kompressorstartfunktion ist ein Gerät, das als tragbare Energiebank zum Aufladen vieler elektronischer Geräte wie Laptops, Tablets, Mobiltelefone, GPS-Geräte, MP3-Player und anderer verwendet werden kann. Das Gerät kann zum Starten von Automotoren verwendet werden. Es unterstützt im Notfall das Starten von Fahrzeugen mit Benzin- und Dieselmotoren (abhängig von den Parametern der Fahrzeugbatterie). Es kann auch für Motorräder, Autos, Motorboote, Motorroller, Boote usw. verwendet werden, je nach den Parametern der Batterie. Zusätzlich ist die Powerbank mit einer LED-Taschenlampe mit verschiedenen Leuchtmodi und einem Kompressor ausgestattet, mit dem Bälle, Matratzen, Fahrzeugreifen (Autos, Motorräder, Fahrräder) usw. aufgepumpt werden können.

Der Einsatz des Gerätes bei Renovierungs- und Bauarbeiten, Reparaturwerkstätten, Hobbyarbeiten ist unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen zulässig.

4. Einsatzeinschränkungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

⚠️ ACHTUNG Unerlaubte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, Umbauten, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte und zum Erlöschen der Konformitätserklärung.

Eine missbräuchliche oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen
Temperaturbereich für das Laden der Batterie 10 - 30°C. Nicht Temperaturen über 40°C aussetzen.

5. Technische Daten

Modell des Geräts	DEPP1202
Akku-Typ	Li-Ion
Batteriekapazität [Ah]	12000
Batterieenergie [Wh]	44,4
Angegebener Anfangsstrom [A]	600
Maximaler Anfangsstrom [A]	1200
USB-Anschluss	5 / 2
USB-Ausgang [V/A]	5 / 2,4
Durchflussmenge [l/min]	22
Maximaler Druck [bar]	10,3
Schalldruckpegel LPA [dB(A)]	<70

Messunsicherheit Kpa [dB(A)].	3
Schalleistungspegel Lwa [dB(A)]	<80
Messunsicherheit Kwa [dB(A)].	3

Informationen zum Lärm

Die Lärmemissionen wurden gemäß EN ISO 12100:2010 ermittelt, die Werte sind in der Tabelle oben angegeben.

⚠️ ACHTUNG Lärm kann zu Hörschäden führen, tragen Sie während der Arbeit immer einen Gehörschutz!

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand des Geräts.

Schalten Sie kein beschädigtes Gerät ein.

Laden Sie das Gerät nach jedem Startversuch des Fahrzeugs oder alle 3 Monate zu 100 % auf, um eine lange Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten.

Aufladen der Batterie

Das Gerät kann durch Anschließen des mitgelieferten Kabels an eine 5 V 2 A Micro-USB-Buchse (Abb. A, 10) aufgeladen werden, das an ein Standard-5-V-Ladegerät (z. B. für Mobiltelefone) oder einen Computer, Laptop usw. mit USB-Anschluss angeschlossen werden kann. Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Der Ladevorgang und der Ladezustand des Akkus werden durch Informationen auf dem Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt das Akkuladesymbol (Abb. B, 4). Sobald der Akku zu 100 % aufgeladen ist, hört das Symbol auf zu blinken.

Hinweis

Wenn Sie das Gerät über ein Ladegerät aufladen, vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an die Stromquelle, dass die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

7. Gerät einschalten

⚠️ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Einschalttaste (Abb. A, 1). Auf dem Display erscheinen alle Symbole, und nach ca. 3 Sekunden geht das Gerät in den Betriebsmodus über. Nach ca. 30 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Gerät automatisch aus.

8. Gerätegebrauch

⚠️ ACHTUNG Es ist verboten, bei Regen und hoher Luftfeuchtigkeit zu.

⚠️ ACHTUNG Wenn sich der Akku auf über 40 °C erwärmt, sollten Sie die Arbeit unterbrechen und warten, bis der Akku abgekühlt ist. Beachten Sie während der Arbeit mit dem Gerät unbedingt alle Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen, die in den Sicherheitshinweisen beschrieben sind.

Aufladen von Mobiltelefonen, Tablets usw.

Schließen Sie das Kabel an die USB-Ladeanschlussbuchse an (Abb. A, 11). Schließen Sie den Stecker an die Ladeanschlussbuchse Ihres Mobiltelefons, Tablets usw. an.

Schalten Sie das Gerät mit der Starttaste ein (Abb. A, 1). Das Gerät erkennt das angeschlossene Produkt und beginnt mit dem Laden gemäß den erforderlichen Parametern.

Starten des Fahrzeugs

⚠️ ACHTUNG Um das Fahrzeug zu starten, muss der Akku des DEPP1202 zu mindestens 80 % geladen sein.

Schalten Sie die Powerbank ein. Schließen Sie das Kabel mit den Klemmen an die JUMP START-Buchse (Abb. A, 9) an. Schließen Sie die Klemmen an die Batterieklemmen an (rote Klemme an den Pluspol, schwarze Klemme an den Minuspol). Starten Sie das Fahrzeug. Nach dem Starten des Fahrzeugs trennen Sie das Kabel vom JUMP START-Anschluss und lösen Sie dann mit besonderer Vorsicht die Verriegelungen von den Batterieklemmen.

Pumpfunktion

Schrauben Sie den Schlauch an die Buchse (Abb. A, 7) fest. Setzen Sie die passende Düse entsprechend dem Ventiltyp des Reifens (Ball, Luftmatratze usw.) auf. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (Abb. A, 1) ein und stellen Sie dann mit der Funktionstaste (Abb. A, 3) den Pumpmodus ein (Autoreifen, Motorradreifen, Fahrradreifen, Ball). Durch Gedrückthalten der Taste für ca. 3 Sekunden kann die Einheit (PSI, bar, kPa) geändert werden. Überprüfen Sie den Reifendruck auf der Reifenmarkierung und stellen Sie mit den Tasten + / - den entsprechenden Wert ein. Drücken Sie anschließend den Schalter des Geräts. Der Kompressor beginnt mit dem Pumpen. Sobald der eingestellte Druck erreicht ist, schaltet sich der Kompressor aus. Wenn während des Pumpvorgangs der Schalter gedrückt wird, stoppt das

Gerät den Pumpvorgang und schaltet sich nach ca. 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

Automatische Pumpdruckwerte: PKW-/Motorradreifen – 36 PSI / 2,5 bar, Fahrradreifen – 45 PSI / 3,1 bar, Bälle, Matratzen – 8 PSI / 0,6 bar.

⚠️ ACHTUNG Nach Abschluss des Aufblasvorgangs den Anschluss des Produkts nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen aufblasen.

Bei einem ununterbrochenen Aufblasen von mehr als 10 Minuten wird das Schutzprogramm aktiviert und das Gerät wird zur Wärmeableitung zwangsweise abgeschaltet.

LED-Taschenlampenfunktion

Bei eingeschaltetem Powerbank drücken Sie den Lichtschalter (Abb. A, 2) und halten Sie ihn ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Die Taschenlampe leuchtet dann mit Dauerlicht. Durch erneutes Drücken des Schalters wird ein Blinklicht aktiviert, durch erneutes Drücken wird ein SOS-Signal gesendet. Durch erneutes Drücken wird die Taschenlampe ausgeschaltet.

⚠️ ACHTUNG Nicht in die Lichtquelle blicken.

Vorgehen bei Überhitzung

Bei der Verwendung des Geräts kann es bei Überlastung zu einer Überhitzung des Kompressormotors oder des Akkus kommen. Eine Überhitzung wird auf dem Display angezeigt (Abb. B, 6 – Überhitzung des Kompressormotors, Abb. B, 7 – Überhitzung der Batterie). In diesem Fall muss das Gerät ausgeschaltet, die Kabel abgezogen und ca. 30 Minuten lang stehen gelassen werden, um die Temperatur des Motors oder der Batterie zu senken.

9. Gerätebedienung

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Das gesamte Gerät regelmäßig reinigen, dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs achten.

Vermeiden Sie es, den Akku unmittelbar nach intensiver Nutzung aufzuladen. Aufgrund des Entladevorgangs sollte der Akku nicht vollständig entladen gelagert werden, da er sich sonst unter den kritischen Wert entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Ein nicht verwendeter Akku sollte daher teilweise geladen (bis zu ca. 40 %) gelagert werden. Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie die Akkus bei Temperaturen zwischen 10 und 30 °C. Bei niedrigen Temperaturen verliert der Akku schneller an Kapazität.

Der Aufbewahrungsort des Geräts sollte für Kinder unzugänglich sein.

Wenn das Gerät zur Reparatur an den Kundendienst geschickt werden muss, schützen Sie es vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen und entfernen Sie die Batterien aus dem Ladegerät.

Wartung des Geräts

Die Wartung umfasst die Bedienung des Geräts und seines Zubehörs, d. h. des Akkus und des Ladegeräts.

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an einem Gerät durch, das an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder einem Stromschlag führen.

Die Wartung des Geräts besteht darin, alle für den normalen Betrieb erforderlichen Teile in einem ordnungsgemäßen Zustand zu halten. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, da dies zu einer irreversiblen Beschädigung des Gehäuses und anderer Kunststoffteile führen kann.

Der Akku darf nicht mit Wasser gereinigt werden, da dies zu einem internen Kurzschluss führen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

Vor jedem Start:

- Überprüfen Sie, ob die Lüftungsöffnungen des Motors nicht verdeckt oder verschmutzt sind. Falls erforderlich, decken Sie sie frei/reinigen Sie sie mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Nach jedem Gebrauch:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Lagern Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

10. Ersatzteile und Zubehör

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Chargennummer auf dem Typenschild zusammen mit der Teilenummer aus der Montagezeichnung an.

Während der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den Bedingungen der Garantiekarte durchgeführt. Senden Sie das defekte Produkt zur Reparatur an die Verkaufsstelle (der Händler ist verpflichtet, das defekte Produkt anzunehmen), an das zentrale Dedra Exim-Servicezentrum oder an das Ihrem Wohnort nächstgelegene Servicezentrum (Liste der Servicezentren unter www.dedra.pl). Legen Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach Ablauf der Garantiezeit

werden die Reparaturen vom Zentralservice durchgeführt. Schicken Sie das defekte Produkt an die Servicestelle (Versandkosten gehen zu Lasten des Benutzers).

11. Störungen selbst beseitigen

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Batterie ist leer.	Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus und laden Sie ihn auf.
Der Akku lädt nicht	Falsche Verbindung	Überprüfen Sie den Anschluss des Kabels an die USB-C-Buchse.
	Beschädigtes Ladekabel	Ersetzen Sie das Kabel
Die Powerbank lädt keine Geräte	Falsche Verbindung	Überprüfen Sie den Anschluss des Kabels an die USB-Buchse
	Beschädigtes Ladekabel	Ersetzen Sie das Kabel
	Die Batterie ist leer	Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus und laden Sie ihn auf.
Der Kompressor pumpt nicht	Falsche Verbindung	Überprüfen Sie den Anschluss des Kabels an die Pumpbuchse
Die JUMP START-Funktion funktioniert nicht	Zu geringer Ladezustand der Batterie	Laden Sie den Akku auf mindestens 80 % auf
	Kein Kontakt zwischen den Klemmen und den Batterieklemmen	Überprüfen Sie die Klemmen und entfernen Sie eventuelle Ablagerungen
	Das Gerät schaltet sich aufgrund von Überhitzung aus	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es ca. 30 Minuten abkühlen.
	Falsche Verbindung der Klemmen mit den Batteriepolen	Überprüfen Sie die Polarität (rotes Kabel (+), schwarzes Kabel (-))
	Beschädigte oder zu stark entladene Fahrzeugbatterie (< 10,8 V)	Den Zustand der Batterie überprüfen.
Problem	Falsche Parameter der Fahrzeugbatterie	Die Batteriespannung weicht von 12 V ab.

12. Gerätekomponenten

Powerbank – 1 Stück, Kabel zum Starten der Fahrzeugbatterie – 1 Stück, Schlauch zum Aufpumpen – 1 Stück, Adapter – 1 Stück, Aufsätze zum Aufpumpen – 3 Stück, USB-Kabel – 1 Stück.

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie

dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren sind defekte oder gebrauchte Batterien/Akkumulatoren getrennt zu sammeln und einer umweltgerechten Behandlung zuzuführen.

Garantiekarte

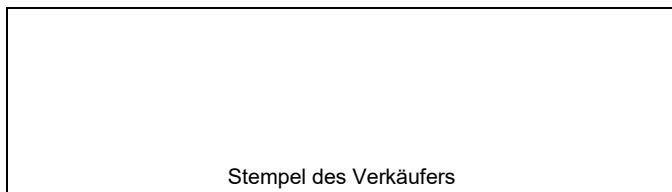
für

Elektro-Bodenhacke

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:



Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushandigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DEPP1202	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Kabel zum Starten der Fahrzeugbatterie – 1 Stück, Schlauch zum Aufpumpen – 1 Stück, Adapter – 1 Stück, Aufsätze zum Aufpumpen – 3 Stück, USB-Kabel – 1 Stück.	Ohne Garantie

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.

4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen

FR Table des matières

1. Photographies et schémas
2. Description de l'appareil
3. Objectif de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Spécifications techniques
6. Préparation à l'utilisation
7. Mise en marche de l'appareil
8. Utilisation de l'appareil
9. Entretien courant
10. Pièces de rechange et accessoires
11. Dépannage
12. Composition de l'appareil
13. Informations destinées aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques
14. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original.

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o..

Les consignes générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lire tous les avertissements signalés par le symbole et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité mentionnés ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Garder tous les avertissements et toutes les instructions pour une utilisation ultérieure.

2. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Interrupteur de l'appareil, 2. Interrupteur d'éclairage, 3. Bouton de sélection des fonctions, 4. Bouton d'augmentation de la pression, 5. Bouton de diminution de la pression, 6. Écran, 7. Prise pour le tuyau de gonflage, 8. Source lumineuse, 9. Prise pour le câble JUMP START, 10. Entrée USB-C pour le chargement, 11. Sortie USB

Fig. B : 1. Unité de pression, 2. Fonction de pompage, 3. Indicateur de charge de la batterie, 4. Signalisation de charge de la batterie, 5. Signalisation de charge de l'appareil connecté, 6. Indicateur de température élevée du moteur du compresseur, 7. Indicateur de température élevée de la batterie, 8. Affichage des valeurs (charge, pompage, etc.).

3. Objectif du dispositif

La batterie externe avec fonction de démarrage du moteur et du compresseur est un appareil qui peut servir de batterie externe portable pour recharger de nombreux appareils électroniques tels que les ordinateurs portables, les tablettes, les téléphones portables, les GPS, les lecteurs MP3 et autres. L'appareil peut être utilisé pour aider au démarrage des moteurs de voiture. En cas d'urgence, il aide au démarrage des voitures à moteur essence et diesel (en fonction des paramètres de la batterie de la voiture). Il peut également être utilisé pour les motos, les voitures, les bateaux à moteur, les scooters, les bateaux, etc. en fonction des paramètres de la batterie. De plus, le power bank est équipé d'une lampe torche LED avec différents modes d'éclairage et d'un compresseur qui permet de gonfler des ballons, des matelas, des roues de véhicules (voitures, motos, vélos), etc.

L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, contenues dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation



L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail autorisées" indiquées

ci-dessous.



Toute modification non autorisée de la structure mécanique et électrique, toute modification, toute opération d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité.

Une utilisation non conforme à la destination prévue ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie..

Dopuszczalne warunki pracy
La température de charge de la batterie est comprise entre 10 et 30°C.
Ne pas exposer à des températures supérieures à 40°C.

5. Caractéristiques techniques

Type de modèle	DEPP1202
Type de batterie	Li-Ion
Capacité de l'accumulateur [Ah]	12000
Énergie de batterie [Wh]	44,4
Courant de départ nominal [A]	600
Courant de démarrage maximal [A]	1200
Port USB	5 / 2
Sortie USB [V/A]	5 / 2,4
Débit [l/min]	22
Pression maximale [bar]	10,3
Niveau de pression acoustique LpA [dB(A)]	<70
Incertitude kpA [dB(A)]	3
Niveau de puissance acoustique LwA [dB(A)]	<80
Incertitude kW [dB(A)]	3

Informations relatives au bruit

Les émissions sonores ont été déterminées conformément à la norme EN ISO 12100:2010, les valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessus.



Le bruit peut endommager l'ouïe, il est impératif de toujours porter des protections auditives pendant le travail !

6. Préparation au travail



Toutes les opérations préparatoires doivent être effectuées avec l'appareil débranché de sa source d'alimentation.

Avant utilisation, vérifiez l'état de l'appareil.

Ne mettez pas en marche un appareil endommagé.

Rechargez à 100 % après chaque tentative de démarrage du véhicule ou tous les 3 mois afin de garantir une longue durée de vie de la batterie.

Recharge de la batterie

L'appareil peut être chargé en le connectant à la prise micro USB 5 V 2 A (fig. A, 10) du câble fourni, qui peut être connecté à un chargeur standard 5 V (par exemple, un chargeur de téléphone) ou à un ordinateur, un ordinateur portable, etc. équipé d'une prise USB. Aucun chargeur n'est fourni avec l'appareil.

Le chargement et l'état de charge de la batterie de l'appareil sont indiqués par des informations affichées à l'écran. Pendant le chargement, le symbole de chargement de la batterie (fig. B, 4) clignote. Une fois la batterie chargée à 100 %, l'icône cesse de clignoter.

Remarque

En cas de chargement à l'aide d'un chargeur, avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

7. Mise en marche de l'appareil



Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites au chapitre "Préparation au travail".

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton d'alimentation (fig. A, 1). Toutes les icônes s'affichent à l'écran et, après environ 3 secondes, l'appareil passe en mode veille. Il s'éteint automatiquement après environ 30 secondes d'inactivité.

8. Utilisation de l'appareil



Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est impératif de respecter toutes les règles de sécurité et les recommandations décrites dans les consignes de sécurité.

En cas d'échauffement de la batterie au-dessus de 40°C, il faut interrompre le travail et attendre que la batterie refroidisse.



Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement toutes les règles de sécurité et les recommandations décrites dans les conditions de sécurité.

Chargement de téléphones portables, tablettes, etc.

Branchez le câble à la prise de charge USB (fig. A, 11). Branchez l'embout à la prise de charge du téléphone, de la tablette, etc. Allumez l'appareil à l'aide du bouton de démarrage (fig. A, 1). L'appareil reconnaîtra le produit connecté et commencera à le charger selon les paramètres requis.

Démarrage du véhicule



Pour démarrer le véhicule, la batterie de l'appareil DEPP1202 doit être chargée à au moins 80 %.

Allumez la batterie externe. Connectez le câble avec les pinces à la batterie à la prise JUMP START (fig. A, 9). Connectez les pinces aux bornes de la batterie (la pince rouge à la borne positive, la pince noire à la borne négative). Démarrez le véhicule. Une fois le véhicule démarré, débranchez le câble de la prise JUMP START, puis, en faisant très attention, détachez les clips des bornes de la batterie.

Fonction de pompage

Visser le câble de pompage à la prise (fig. A, 7). Mettre en place l'embout approprié, en fonction du type de valve de la roue (ballon, matelas, etc.). Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur (fig. A, 1), puis réglez le mode de pompage (roue de voiture, moto, vélo, ballon) à l'aide du bouton de sélection des fonctions (fig. A, 3). En maintenant le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes, vous pouvez changer d'unité (PSI, bar, kPa). Vérifiez la pression de gonflage indiquée sur le marquage du pneu et réglez la valeur appropriée à l'aide des boutons + / -. Appuyez ensuite sur l'interrupteur de l'appareil. Le compresseur commence à pomper. Une fois la pression souhaitée atteinte, le compresseur s'éteindra. Si vous appuyez sur le bouton pendant le gonflage, l'appareil arrêtera de pomper et s'éteindra automatiquement après environ 30 secondes d'inactivité.

Valeurs automatiques de pression de gonflage : pneu de voiture/moto – 36 PSI / 2,5 bars, pneu de vélo – 45 PSI / 3,1 bars, ballons, matelas – 8 PSI / 0,6 bars.



Une fois le gonflage terminé, veuillez ne pas toucher le port de connexion de gonflage du produit afin d'éviter toute brûlure.

Ne gonflez pas pendant plus de 10 minutes consécutives.

Si le gonflage se poursuit pendant plus de 10 minutes, le programme de protection sera activé et l'appareil s'éteindra automatiquement afin de dissiper la chaleur.

Fonction lampe de poche LED

Lorsque le powerbank est allumé, appuyez sur le bouton d'éclairage et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes (fig. A, 2). La lampe torche s'allume en mode continu. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer en mode clignotant, puis une nouvelle fois pour émettre un signal SOS. Appuyez une nouvelle fois pour éteindre la lampe torche. Ne regardez pas la source lumineuse.

Conduite à tenir en cas de surchauffe

Lors de l'utilisation de l'appareil, en cas de surcharge, le moteur du compresseur ou la batterie peuvent surchauffer. La surchauffe sera signalée sur l'écran (fig. B, 6 - surchauffe du moteur du compresseur, fig. B, 7 - surchauffe de la batterie). Dans ce cas, éteignez l'appareil, débranchez les câbles et laissez-le reposer pendant environ 30 minutes afin de faire baisser la température du moteur ou de la batterie.

9. Entretien courant



Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec l'appareil débranché de sa source d'alimentation.

Nettoyez régulièrement l'ensemble de l'appareil, en accordant une attention particulière au nettoyage des ouvertures de ventilation de l'outil électrique.

Évitez de charger la batterie immédiatement après une utilisation intensive. En raison du phénomène de décharge, ne stockez pas la batterie complètement déchargée, car elle pourrait alors se décharger en dessous du niveau critique et subir des dommages irréversibles.

Une batterie inutilisée doit donc être stockée partiellement chargée (à environ 40 %). Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Stockez les batteries à une température comprise entre 10 et 30 °C. Une batterie stockée à basse température perd plus rapidement sa capacité.

L'appareil doit être stocké dans un endroit inaccessible aux enfants.

Si vous devez envoyer l'appareil au service après-vente pour réparation, protégez-le contre tout dommage mécanique accidentel et retirez les batteries du chargeur.

Entretien de l'appareil

L'entretien comprend les opérations de maintenance de l'appareil et de ses accessoires, à savoir la batterie et le chargeur.

Ne jamais effectuer d'opérations de maintenance sur un appareil branché à une source d'alimentation.

Cela pourrait entraîner des blessures graves ou un choc électrique.

L'entretien de l'appareil consiste à maintenir en bon état de propreté tous ses éléments nécessaires à son fonctionnement normal. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage, car cela pourrait endommager de manière irréversible le boîtier et les autres éléments en plastique.

La batterie ne doit pas être nettoyée à l'eau, car cela pourrait provoquer un court-circuit interne entraînant des dommages irréversibles.

Avant chaque mise en marche :

- Vérifiez que les ouvertures de ventilation du moteur ne sont pas obstruées ou encrassées. Si nécessaire, dégagez-les/nettoyez-les à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.

Après chaque utilisation :

- Éteignez l'appareil, débranchez tous les câbles. Rangez-le dans un endroit sec et aéré.

10. Pièces de rechange et accessoires

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Après-Vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce sur le dessin d'assemblage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit réclamé pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé), l'envoyer au service central Dedra Exim ou l'envoyer au service le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

11. Dépannage



Avant de procéder au dépannage, débrancher l'appareil de sa source d'alimentation.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est déchargée.	Vérifiez l'état de charge de la batterie, rechargez-la.
La batterie ne se charge pas	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion du câble à la prise USB-C.
	Câble de charge endommagé	Remplacez le câble
Le chargeur portable ne charge pas les appareils	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion du câble à la prise USB
	Câble de charge endommagé	Remplacez le câble
	La batterie est déchargée	Vérifiez l'état de charge de la batterie, rechargez-la.
Le compresseur ne pompe pas	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion du câble à la prise de pompage
La fonction JUMP START ne fonctionne pas	Niveau de charge de la batterie trop faible	Chargez la batterie à au moins 80 %
	Absence de contact entre les pinces et les bornes de la batterie	Vérifiez les bornes, nettoyez-les
	L'appareil s'éteint en raison d'une surchauffe	Éteignez l'appareil, laissez-le refroidir pendant environ 30 minutes.
	Connexion incorrecte des pinces aux bornes de la batterie	Vérifiez la polarité (câble rouge (+), câble noir (-))
	Batterie du véhicule endommagée ou trop déchargée (< 10,8 V)	Vérifier l'état de la batterie.

Problème	Paramètres incorrects de la batterie du véhicule	Tension de la batterie différente de 12 V
----------	--	---

12. Composition de l'appareil

Powerbank – 1 pièce, Câble pour démarrer la batterie du véhicule – 1 pièce. Câble pour gonfler – 1 pièce. Adaptateur – 1 pièce. Embouts pour gonfler – 3 pièces. Câble USB – 1 pièce.

13. Informations destinées aux utilisateurs sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques)



Le symbole représenté sur les produits ou dans la documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites internet.

L'élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence possible dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre point de vente le plus proche ou votre fournisseur, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne s'applique qu'aux pays de l'Union européenne. En cas de nécessité de vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre vendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Conformément au Règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil relatif aux piles et accumulateurs et aux déchets de piles et accumulateurs, les accumulateurs/piles endommagés ou usagés doivent être collectés séparément et acheminés vers un recyclage conforme aux principes de protection de l'environnement.

Carte de garantie

.....
(nom du produit)
Numéro de catalogue : Numéro de lot :
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit :

Cachet du vendeur Date et signature du vendeur :

Déclaration de l'utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

.....
Date et lieu Signature de l'utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XI^{Ve} division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.

2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'utilisateur.

4. Au titre de la garantie, l'utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément

défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.

5. En ce qui concerne l'utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DEPP1202	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Câble pour démarrer la batterie du véhicule – 1 pièce. Câble pour gonfler – 1 pièce. Adaptateur – 1 pièce. Embouts pour gonfler – 3 pièces. Câble USB – 1 pièce.	Sans garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.

2. Respect par l'utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.

3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.

4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :

a. Non-respect par l'utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;

b. Utilisation par l'utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;

c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'utilisateur ;

d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;

e. Utilisation par l'utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.

5. L'utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :

- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'utilisateur ;

- les scellés ont été endommagés par l'utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'utilisateur.

6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.

2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.

3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.

4. L'utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).

5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).

6. À l'égard de la sécurité de l'utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.

7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'utilisateur.

8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.

9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).

10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après «RGPD»). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелъзване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum der izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонта, опис ремонтних работ	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Datum popravke / Datum izvede